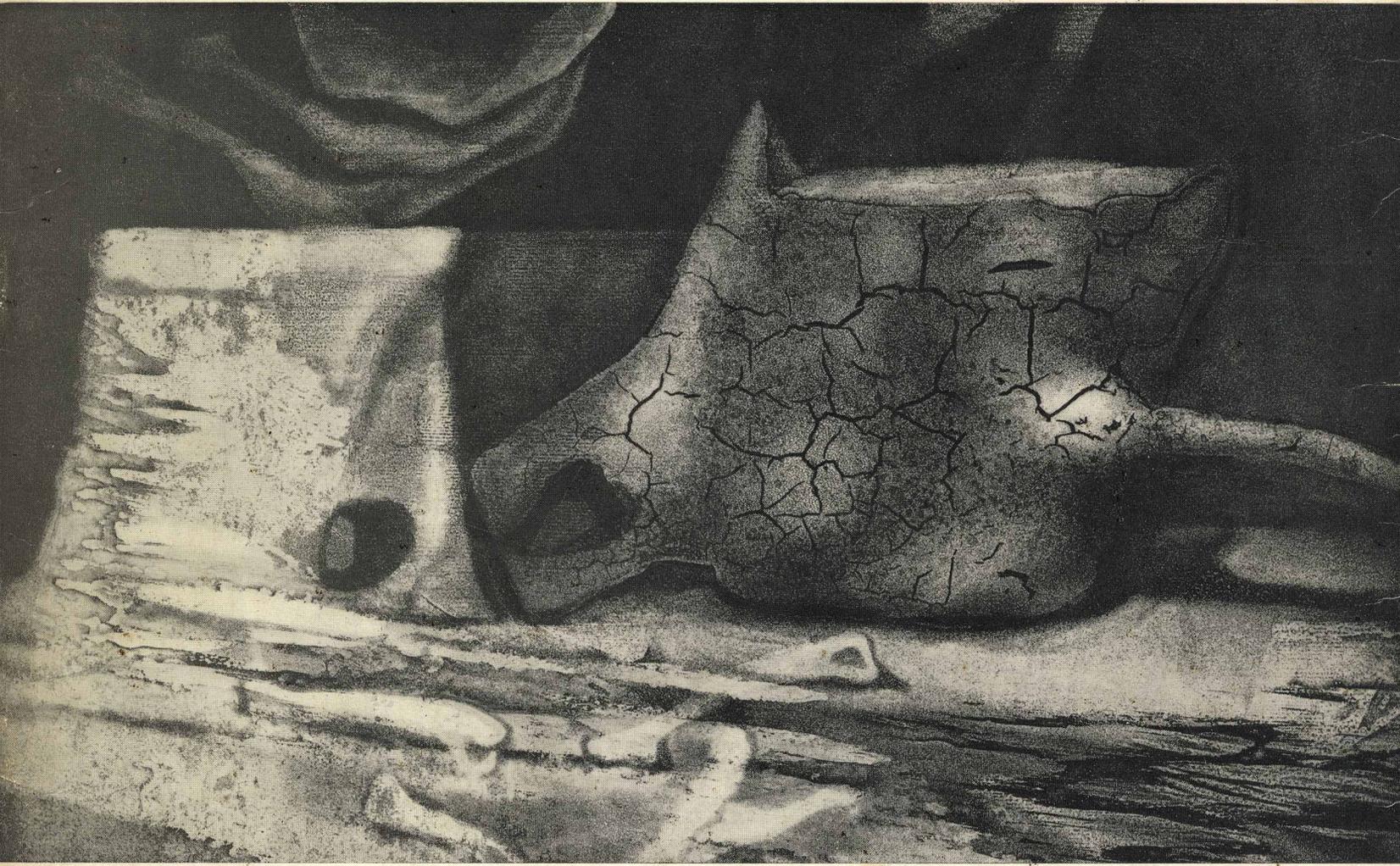


GRAVURE PORTUGAISE CONTEMPORAINE



FONDATION CALOUSTE GULBENKIAN / CENTRE CULTUREL PORTUGAIS / PARIS

GRAVURE PORTUGAISE CONTEMPORAINE

FONDATION CALOUSTE GULBENKIAN | CENTRE CULTUREL PORTUGAIS | PARIS

25 NOVEMBRE

1969

20 DÉCEMBRE

AVANT-PROPOS

L'EXPOSITION " GRAVURE PORTUGAISE CONTEMPORAINE ", que la Fondation Calouste Gulbenkian organise à Paris, dans les salles du Centre Culturel Portugais, en novembre-décembre 1969, témoigne d'un des aspects les plus vivants du renouveau de l'Art moderne au Portugal.

En effet, la gravure, en tant que moyen d'expression, constitue une véritable écriture, selon l'image de Gaston Diehl et, à ce titre, elle permet aux artistes de mettre en jeu des dons techniques apportant des accents nouveaux à leur inspiration.

A côté de grands maîtres de l'Art portugais de nos jours, tels que Almada Negreiros, Jorge Barradas, Carlos Botelho, pour ne citer que ceux-ci, on trouve dans cette exposition le message artistique et graphique de la nouvelle génération, représentée par Navarro Hogan, Bartolomeu Cid, Manuel Cargaleiro, João Abel Manta, Júlio Pomar, Alice Jorge et par tant d'autres graveurs d'aussi grand mérite dont notre catalogue présente les œuvres, chacun ayant sa personnalité originale, mais tous en proie à l'aventure graphique, pour invoquer à nouveau le témoignage de Diehl.

Le Centre Culturel Portugais remercie la Cooperativa de Gravadores Portugueses de Lisbonne de l'aide si précieuse qu'elle lui a généreusement apportée pour la réalisation de cette exposition, et aussi le peintre Paulo Ferreira, qui, dans l'élaboration de ce catalogue aussi bien que dans la conception de l'exposition, nous a donné une fois de plus la preuve de sa maîtrise artistique et de toute la chaleur qu'il apporte à la diffusion de l'Art portugais au-delà de nos frontières.

INTRODUCTION

La Société Coopérative des Graveurs Portugais, ou plus brièvement "Gravura", commença ses activités en octobre 1956, année de sa fondation. A l'origine de cette idée, on trouve un groupe de Portugais, artistes et amateurs d'art, désireux de faire revivre la gravure au Portugal et d'y intéresser les collectionneurs. Faut de ateliers convenables, rares étaient jusqu'alors les artistes qui choisissaient cette spécialité, et plus rares encore ceux qui persévéraient. La création, en ce domaine, était donc pratiquement inexistante. La nouvelle société s'efforça, d'une part, de susciter des vocations de graveurs et, de l'autre, pour les encourager, d'attirer sur la gravure moderne l'attention des amateurs d'art, généralement plus tentés par les gravures anciennes, dont pourtant l'intérêt est souvent moins artistique qu'historique, iconographique ou simplement anecdotique. L'ancien primait sur le marché, et c'était d'autant plus injuste qu'il n'y avait jamais eu au Portugal, en ce domaine, de véritable tradition, entretenue par des graveurs de valeur.

Grâce au dévouement actif et désintéressé de ses fondateurs, "Gravura", société sans but lucratif, compta bientôt de nombreux adhérents et commença à publier chaque mois deux gravures inédites, à tirage limité, dues à quelques-uns des plus grands artistes portugais. Ces gravures sont proposées aux adhérents à des prix en accord avec la cotisation mensuelle qu'ils ont eux-mêmes fixée. La société a aujourd'hui un millier d'adhérents et a déjà édité quelque 300 gravures.

Sur le plan de la diffusion, "Gravura" s'est montrée également très active. Elle a organisé des expositions itinérantes de gravure portugaise contemporaine, qui ont été présentées dans différentes villes du Portugal et des Provinces d'Outre-Mer, ainsi que de nombreuses

expositions à l'étranger, où elle a aussi participé à des manifestations internationales. A son siège, à Lisbonne, une galerie a été installée, où des artistes portugais et étrangers connus ont pu exposer leurs œuvres, en même temps que l'on s'attachait tout particulièrement à y faire une place aux jeunes graveurs portugais, dont le talent ne demande qu'à s'affirmer.

La Société Coopérative des Graveurs Portugais, qui fut la première à vouloir faire de la gravure portugaise moderne une réalité, peut être fière du chemin parcouru en treize ans.

Ces résultats encourageants sont dus, certes, aux efforts de ceux qui ont dirigé la société et ont su en gérer les fonds, mais aussi à l'appui généreusement apporté par la Fondation Calouste Gulbenkian. Le Conseil d'Administration de la Fondation, présidé par maître José de Azeredo Perdigão, lui a accordé d'importantes subventions, grâce auxquelles on put envisager des réalisations dépassant de loin les possibilités de la Coopérative, tels la création de cours périodiques de gravure, sous la direction de maîtres portugais et étrangers, et le perfectionnement de l'équipement des ateliers. En 1964, ce fut également la Fondation qui fit venir à Lisbonne, pour un Symposium et une série de conférences, le célèbre graveur anglais E.-W. Hayter, qui dirige à Paris l'"Atelier 17", connu dans le monde entier. Est-il besoin de souligner combien cette entente entre "Gravura" et la Fondation, qui ont en commun certains objectifs, a été bénéfique pour le progrès de la gravure portugaise moderne ?

Cette exposition groupe les œuvres de certains des artistes qui furent collaborateurs de "Gravura". Pour incomplète qu'elle soit, elle donne

néanmoins une idée des efforts déployés pour créer au Portugal une bonne école moderne de gravure. La Fondation Calouste Gulbenkian a voulu la présenter à son Centre Culturel Portugais de Paris, pour faire connaître au public français "Gravura" et son action, à laquelle elle a d'ailleurs elle-même collaboré. La réalisation pratique est due au professeur Veríssimo Serrão, directeur du Centre, et au peintre Paulo Ferreira. Pour "Gravura", cette manifestation s'inscrit dans le cadre des échanges qu'elle s'est appliquée à intensifier avec les autres pays où, comme en France, la gravure a, dans l'art moderne, une place de choix.

ARMANDO VIEIRA SANTOS

Président de "Gravura" (S.C.G.P.), Membre de la section portugaise de l'Association Internationale des Critiques d'Art (A.I.C.A.).

Né en 1893. Expose dès 1911. De 1919 à 1920 séjourne à Paris, et de 1927 à 1932 en Espagne, où il réalise des décorations murales. Membre de l'Académie Nationale des Beaux-Arts. Prix Columbano et Prix National d'Art du Secrétariat National de l'Information (1959). Prix du journal "Diário de Noticias", Lisbonne 1966. Hors concours à l'Exposition de la Fondation Gulbenkian (1957). Grand Officier de l'ordre de Sant'lago da Espada. Il est l'une des personnalités centrales de futurisme portugais, mouvement qui fut le point de départ de toute son œuvre, tant plastique que littéraire. Il s'adonne au dessin, à la peinture, à la gravure, à la tapisserie, à la céramique, au vitrail et spécialement à la fresque (Gare Maritime de Lisbonne). A exécuté une grande composition murale pour le Siège de la Fondation Calouste Gulbenkian à Lisbonne. Son œuvre littéraire de poète, de dramaturge et de nouvelliste est également très importante. S'est aussi livré à des recherches en matière d'esthétique et d'histoire de l'art. Son rôle et son influence dans le mouvement culturel portugais sont considérables.

ALMADA NEGREIROS

1 *Gravure*

acrylique

1963

2 *Gravure*

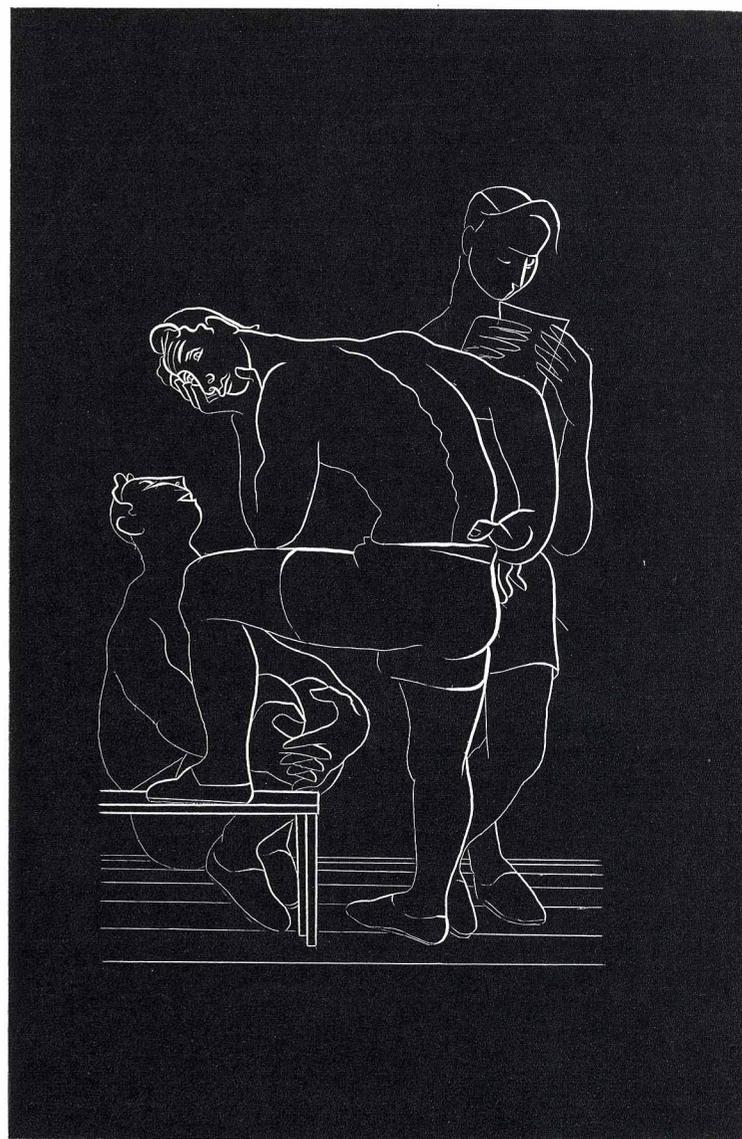
acrylique

1963

3 *Gravure*

acrylique

1963



Né à Porto, en 1934. Autodidacte. Expositions individuelles : de dessin, en 1956 (Galerie Portico, Lisbonne) ; de peinture, en 1961 (Galerie "Gravura", Lisbonne) ; de peinture et dessin, en 1962 (Galerie São Luis, à São Paulo, Brésil) ; de dessin, en 1962 également (Galerie "Gravura", Lisbonne). Participe à de nombreuses expositions collectives ou de groupes, depuis 1954, à Lisbonne, à la Fondation Gulbenkian en particulier, ainsi qu'à la V. Mostra Internazionale di Bianco et Nero de Lugano. A été représenté dans les expositions organisées par "Gravura" au Portugal et à l'étranger. Prix de dessin à l'Exposition Gulbenkian de 1957.

*ANTÓNIO
SANTIAGO AREAL*

- | | | | |
|----------|---------------------|--------------|------|
| 4 | <i>Paysage</i> | lithographie | 1957 |
| 5 | <i>Gravure n° 2</i> | lithographie | 1963 |



Né à Lisbonne, en 1894. Dès sa jeunesse, exerce une activité intense de peintre et de décorateur. Avec Eduardo Viana, Almada Negreiros, António Soares et d'autres artistes et intellectuels, sera l'un des pionniers de l'art moderne au Portugal. A partir de 1945, se consacre plus particulièrement à la céramique d'art, contribuant de manière décisive à la renaissance de cette technique, alors tombée en décadence. C'est pourquoi le Secrétariat National de l'Information lui décerne le Prix Sebastião d'Almeida. Réalise des décors en céramique de vastes proportions pour des édifices privés ou publics, tels que : Banque Portugaise de l'Atlantique à Porto ; Bibliothèque de la Cité Universitaire de Coimbra ; Baptistère de l'église Saint-Jean-de-Dieu à Lisbonne ; autel de N.-D. de Fatima, en l'église S. Eugenio à Rome ; façade de la Casa de Portugal à Paris ; panneaux du Centre Culturel Portugais de la Fondation Gulbenkian à Paris ; bâtiments de la Faculté des Lettres de Lisbonne, de l'Ambassade du Portugal à Rio de Janeiro, etc. Ses œuvres ont été présentées en de nombreuses expositions collectives et individuelles, tant au Portugal qu'à l'étranger. Il a exécuté en 1933 une série de 12 lithographies consacrées à des vues pittoresques de Lisbonne, publiées en un album aujourd'hui épuisé. La Fondation Calouste Gulbenkian lui a commandé deux panneaux de céramique pour son Siège de Lisbonne. Est représenté au Musée d'Art Contemporain de Lisbonne, ainsi qu'en de très nombreuses collections, officielles ou particulières, au Portugal et à l'étranger. Lauréat de multiples prix nationaux et internationaux.

JORGE BARRADAS

6 *Lithographie*

lithographie

1964

7 *Paysage*

lithographie

1965



Née à Lisbonne, en 1940. Élève de l'École des Arts Décoratifs António Arroio, étudie la peinture et la céramique. Expose pour la première fois au Salon des Indépendants (1958) de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne. Participe, à partir de 1960, aux Salons d'Art Moderne et aux Salons de Printemps de la même Société, ainsi qu'à la II^e Exposition d'Art Plastique de la Fondation Gulbenkian, Lisbonne, 1961-62. Commence à se consacrer à la gravure en 1959, et expose ses travaux au Salon d'Art Moderne (1960) de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne, ainsi que dans les expositions itinérantes organisées par "Gravura" au Portugal et à l'étranger (Londres, Johannesburg, Le Cap, Naples et Rome). Exposition individuelle de gravures à la Galerie "Gravura", Lisbonne, 1961.

LUIZA BASTOS

8 *Poule*

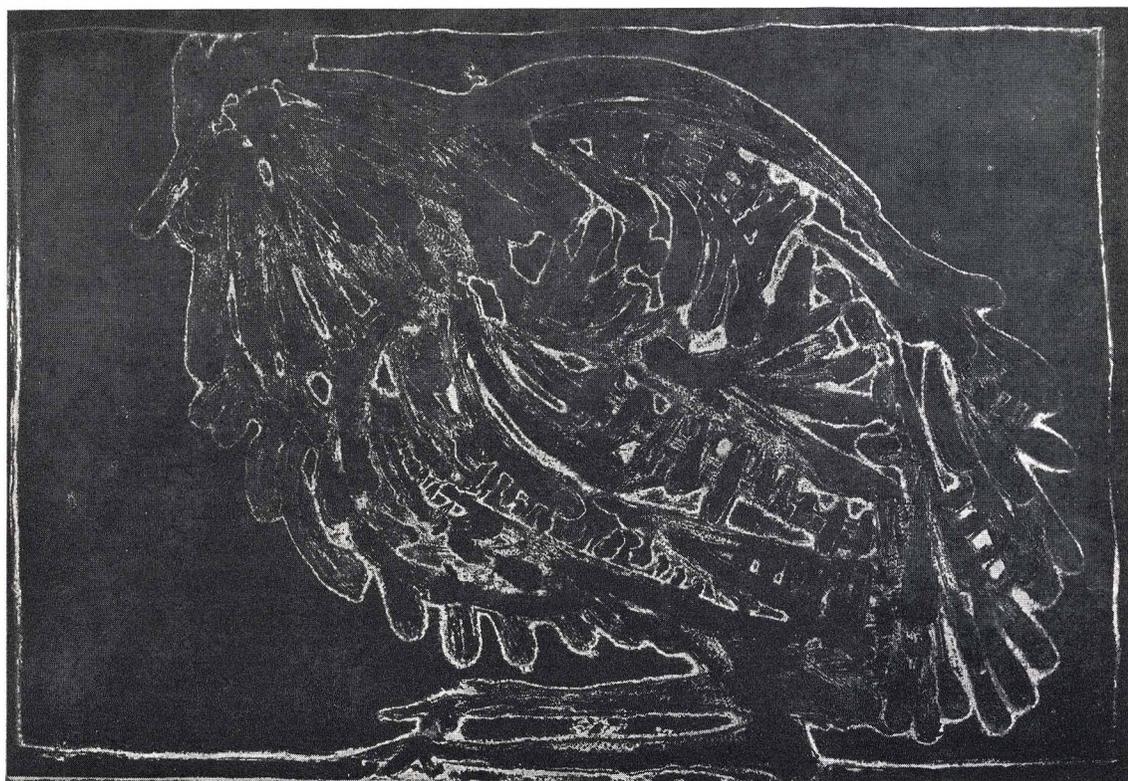
eau-forte

1960

9 *Figure*

eau-forte

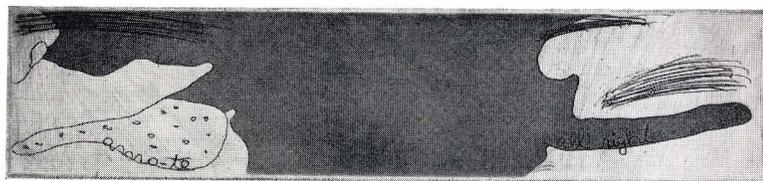
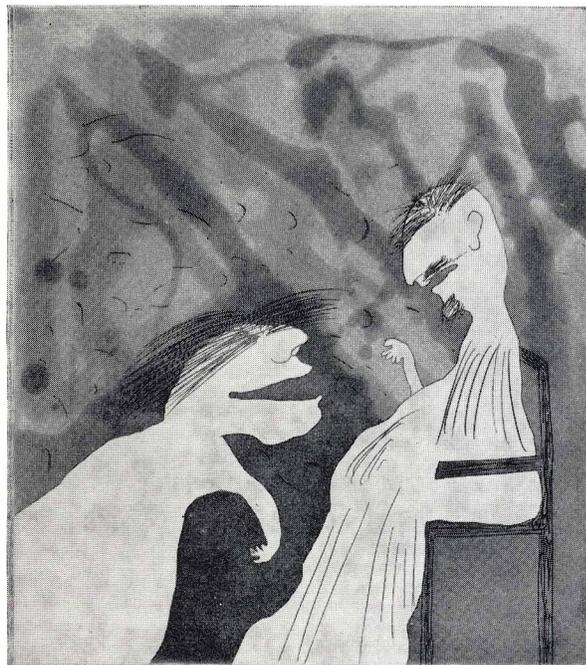
1964



Née en 1940. Fait, en 1963, un voyage d'étude à Londres. En 1964, suit les cours de gravure des ateliers de "Gravura" et, la même année le séminaire de gravure sur métal du professeur S. W. Hayter, directeur à Paris du célèbre "Atelier 17". (Ces deux réalisations étant placées sous le patronage de la Fondation Calouste Gulbenkian.) Participe, en avril 1965 au cours de gravure sur métal que l'artiste brésilien Rossini Perez vient faire à "Gravura", sous le patronage de l'Ambassade du Brésil au Portugal et de "Gravura". Se consacre spécialement à la gravure sur métal. A l'Exposition d'Octobre, réalisée en 1965 par la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne, elle obtient le Premier Prix de peinture. Boursière de la Fondation Calouste Gulbenkian, travaille actuellement à l'"Atelier 17" à Paris. A exposé à l'Exposition de "Gravura" de mai 1969.

MARIA BEATRIZ

10	<i>Le peigne</i>	mixte	1968
11	<i>Ite Missa est</i>	mixte	1968
12	<i>La lame</i>	mixte	1968
13	<i>Amour fou</i>	mixte	1969



Né à Alhandra, Portugal, en 1935. Réside à Paris depuis 1958. Co-éditeur de la revue "K W Y" en 1959-60. Boursier de la Fondation Calouste Gulbenkian. En 1961, premiers tableaux d' "accumulations". En 1966, premiers "modèles réduits" de la nature, animés par des moteurs électriques. En 1968-69, reçoit un subside de la Fondation Calouste Gulbenkian pour achat de matériel. Expositions personnelles : en 1963, à la Galerie du Dragon, Paris ; en 1964, à la Galerie Divulgação, Lisbonne ; en 1965 et en 1966, à la Galerie Mathias Fels, Paris ; en 1968, à la Galerie Birch, Copenhague ; en 1969, à la Galerie "20", Amsterdam, et à la Galerie Kückels, Bochum, Allemagne.

RENÉ BERTHOLO

Né à Lisbonne, en 1899. D'abord autodidacte, il fréquente, en 1929-31, les académies libres de Paris, et, en 1935, étudie la peinture à fresque en Italie. Réalise des peintures murales pour les Expositions Internationales de São Paulo, Brésil, en 1954, et de Rome en 1955. Importante œuvre d'illustrateur de journaux, revues et livres. Expose pour la première fois à la Galerie Bobone, Lisbonne (1932). Nombreuses expositions individuelles: Paris (1947); Berne (1950); Genève (1951); Barcelone (1961-1963); Londres (1965); New York (1963-1965). Entre autres prix, a obtenu: le Grand Prix, à l'Exposition Internationale de Paris 1937; le Premier Prix de peinture à l'huile, à l'Exposition Internationale de San Francisco, 1939; le Prix Sousa Cardoso (1939) et le Prix Columbano (1940), du Secrétariat National de l'Information; le Prix Hallmark d'aquarelle, New York, 1952; le Prix d'Acquisition de la I^{re} Biennale de São Paulo, 1952; Mention Honorable à la III^e Biennale de São Paulo, 1955; Médaille d'argent à l'Exposition Internationale de Bruxelles, "Cinquante Ans d'Art Moderne", 1958; Premier Prix de peinture à la II^e Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian (1961). Est représenté dans les musées de San Francisco (États-Unis) et de Rio de Janeiro, de Lisbonne, de Porto, de l'Hôtel de Ville de Lisbonne, et dans diverses collections particulières au Portugal et à l'étranger. En 1963, s'est rendu aux États-Unis sur l'invitation du Gouvernement américain, et a pris part, en observateur, au IV^e congrès de l'Association Internationale des Arts Plastiques, à New York. Délégué officiel du Portugal à la conférence internationale de l'A.I.A.P., à Londres en 1965. La Fondation Calouste Gulbenkian lui a commandé un tableau pour son Siège de Lisbonne.

CARLOS BOTELHO

17 *Patio*

lithographie

1960

18 *Lisbonne III*

lithographie

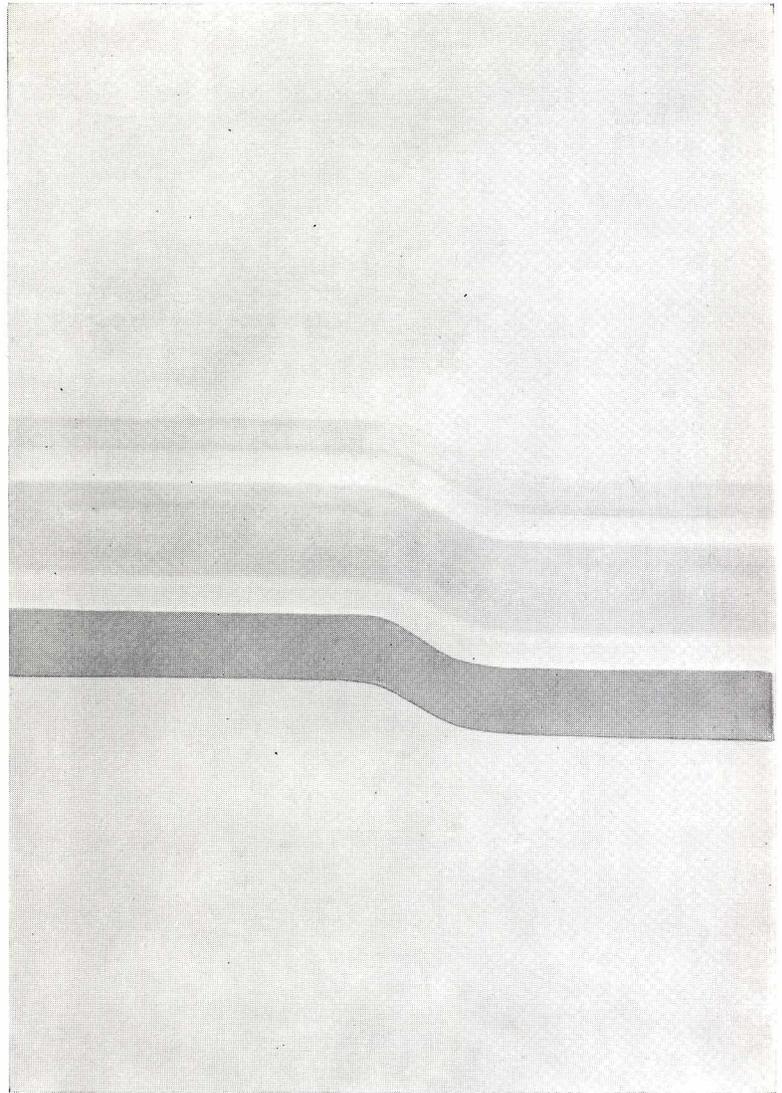
1968



Né à Lisbonne, en 1948. Élève de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne. En 1966-67 a suivi les cours de "Gravura", sous la direction d'Alice Jorge et de João Hogan, dont il devient l'assistant. A participé à diverses expositions collectives. En 1967: Salon des Universitaires et Salon d'Été (Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne); Salon de Printemps et Salon d'Automne (Junta de Turismo da Costa do Sol); Exposition du cours de gravure. En 1968: Salon de Printemps (Junta de Turismo da Costa do Sol). Fait partie de la représentation portugaise à la I^{re} Biennale Internationale de Gravure de Buenos Aires et à la I^{re} Biennale Internationale de Gravure de Liège; Exposition de gravure organisée pour le 25^e Congrès des Psychanalystes (hôtel Ritz). Exposition individuelle de gravure à la Galerie "Gravura". Médaille de bronze du Salon d'Automne, Lisbonne, 1967.

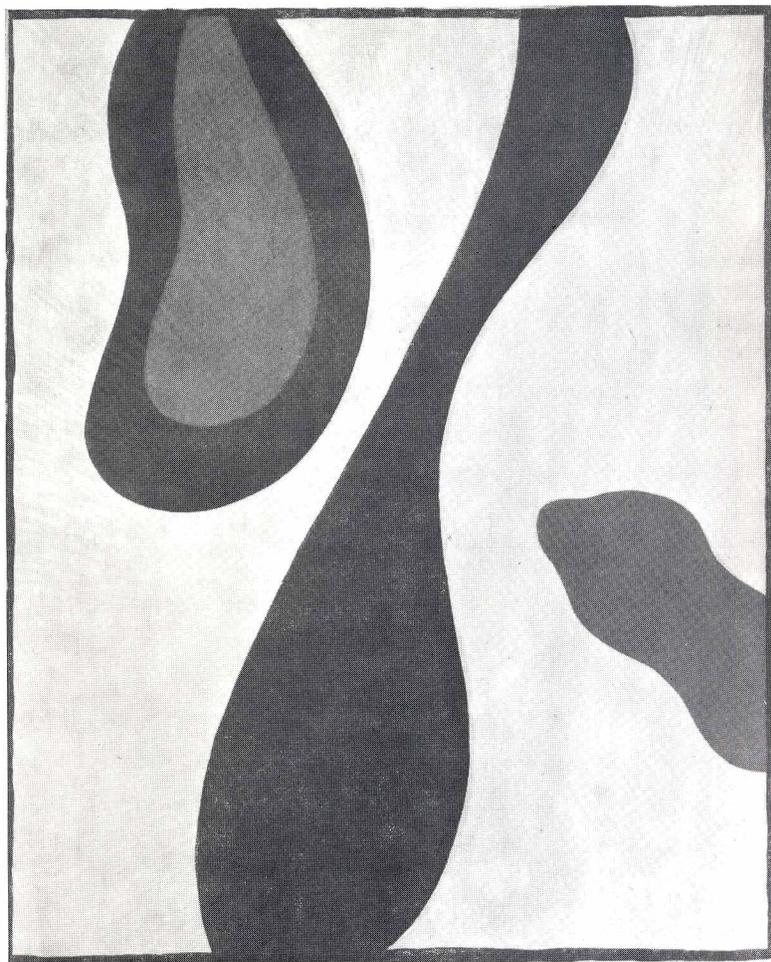
FERNANDO CALHAU

19	<i>Gravure</i>	relief	<i>1967</i>
20	<i>Gravure</i>	relief	<i>1968</i>
21	<i>Gravure</i>	relief	<i>1968</i>
22	<i>Gravure</i>	mixte	<i>1969</i>



Né à Vila Velha de Ródam, Portugal, en 1927. De 1949 à 1960, a exercé au Portugal une grande activité de peintre céramiste. Se fixe à Paris en 1958. Se rend au Brésil en 1964, sur l'invitation du Ministère des Affaires Étrangères de ce pays. A cette date, commence à pratiquer la gravure sur métal, et spécialement l'eau-forte. Expositions individuelles: Secrétariat National de l'Information (Lisbonne, 1952); Galerie de Março (Lisbonne, 1954); Galerie Dominguez Alvarez (Porto, 1957); Galerie du "Diário de Noticias" (Lisbonne, 1959); Galerie Valérie Schmidt (Paris, 1963); Musée National des Beaux-Arts de Rio de Janeiro (1964); Musée d'Art de l'État, Porto Alegre (1964); Hôtel Nacional (Brasilia, 1964); Galerie Seta (São Paulo, 1964); Galerie Arc-en-ciel (Tokyo, 1965), etc. Représenté, au Portugal, dans les musées des villes suivantes: Lisbonne, Porto, Figueira da Foz, Amarante, ainsi qu'à la Fondation Calouste Gulbenkian; est également représenté dans les musées d'Ostende, de Faenza, de Genève, de San-Marino, de Guatemala, de Prague, de Jérusalem, de Rio de Janeiro et de Porto Alegre (Brésil).

MANUEL CARGALEIRO



Née à Madère, en 1930. Élève de l'École des Beaux-Arts de Lisbonne. Après un séjour à Munich (1957), se fixe à Paris, où elle a été boursière de la Fondation Calouste Gulbenkian. Co-éditeur de la revue "K W Y". En 1962, publie avec Benjamin Patterson *Prints and Comments*, ombres d'objets en sérigraphie. Expose régulièrement dans presque tous les Salons d'Art moderne à Paris. Crée ses premières ombres portées en 1963. Réalise un film d'essai avec ombres humaines en 1965. En 1967, publie *Ombres transparentes*. En 1969, Prix de la Biennale Internationale de Gravure de Ljubljana. Expositions individuelles : en 1965, à la Galerie Buchholz, Munich ; en 1966, au Staatliche Kunsthalle de Baden-Baden, et à la Galerie Édouard Loeb, Paris ; en 1967, à la Indica Gallery, Londres ; à la Galerie "20", Amsterdam ; à la Galerie Kückels, Bochum, Allemagne ; et au Limhamskonstförening, Malmö ; en 1968, à la Galerie Handschin, Bâle ; à la Galerie Ernst, Hanovre ; en 1969, à la Galerie Reckermann, Cologne ; au Studio Marconi, Milan ; à la Galerie Thelen, Essen et à la Galerie Lüpke, Francfort.

LOURDES CASTRO

- | | | | |
|-----------|--|-------------|------|
| 24 | <i>Ombre portée
translucide</i> | sérigraphie | 1968 |
| 25 | <i>Ombre portée
marron transparent</i> | sérigraphie | 1968 |
| 26 | <i>Ombre portée
bleu clair</i> | sérigraphie | 1968 |



Né à Lisbonne, en 1925. Élève de l'École des Beaux-Arts de Lisbonne, en 1950. Première exposition individuelle à Porto, en 1953. A participé, à Lisbonne, aux expositions collectives suivantes: "Prix de la Jeune Peinture", Galerie de Março (1953); "Artistes d'Aujourd'hui", Société Nationale des Beaux-Arts (1956); Exposition "Collages", Galerie Portico; I^e et II^e Expositions de la Fondation Calouste Gulbenkian (1957 et 1961-62); Gravure Contemporaine, Galerie Portico (1956); Artistes Indépendants, Société Nationale des Beaux-Arts (1959); ainsi qu'à la Mission Internationale de Évora (1958), et à l'exposition "Quatre Peintres Portugais en Finlande" (1956). Est représenté au Musée National d'Art Contemporain (céramique) et au Musée d'Helsinki (gravure). Boursier de la Fondation Gulbenkian, a fait un voyage d'étude à l'étranger en 1960.

ANTÓNIO CHARRUA

27	<i>Coq</i>	xylographie	1962
28	<i>Armure</i>	aquatinte	1962
29	<i>Agonie</i>	aquatinte	

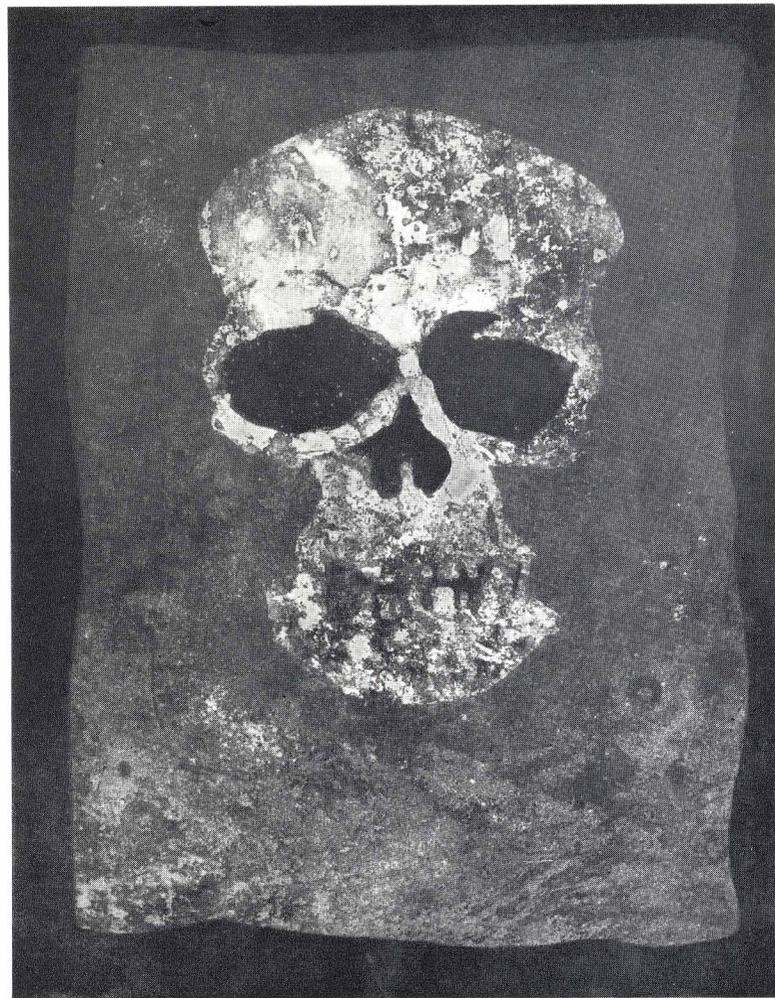
*(Tirage spécial pour un poème d'Alberto de Lacerda,
éd. "Gravura")*



Né à Lisbonne en 1931. Étudie la peinture à l'École des Beaux-Arts de Lisbonne. De 1956 à 1958, fréquente la Slade School of Art de Londres, où il se consacre à la gravure; il y enseignera lui-même par la suite, s'étant fixé à Londres; il est membre du Printmakers's Council, et ses gravures sont éditées par le London Arts Group. Très nombreuses expositions collectives au Portugal et à l'étranger. En 1956 et 1957: "Young Contemporaries" à Londres. En 1957: 1^{re} Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian à Lisbonne. En 1958: Biennale Bianco e Nero à Lugano; "Contemporary British Printmakers" à Londres; 1^{re} Exposition d'Art Moderne de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne. En 1959: expositions à Londres, Lisbonne ("Cinquante Artistes Indépendants"), Madrid et Rome. En 1961: II^e Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian; 2nd Triennale of Colour Prints à Grenchen. En 1962 et 1963: "The Graven Image", R.W.S. Gallery, à Londres. En 1964: à Naples; en 1965: à Ljubljana et à Detroit; en 1966: à Londres; en 1968: à Bradford; expositions itinérantes en Grande-Bretagne et aux États-Unis. Expositions individuelles: à Lisbonne (en 1959, 1961, 1963 et 1967), à Porto (1960), à Londres, New York, Rotterdam, Detroit. A reçu le Slade Etching Prize (1957) et le Prix de gravure de l'Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian (1961). Est représenté au Musée d'Art Contemporain de Lisbonne, à la Bibliothèque Nationale de Paris, au Museum of Modern Art et au Metropolitan Museum de New York, au Museum of Fine Arts de Boston, au Victoria and Albert Museum de Londres et à la Liverpool Walker Art Gallery, à la Galerie Albertina de Vienne, ainsi qu'en de nombreuses collections particulières d'Europe, des États-Unis et d'Amérique du Sud.

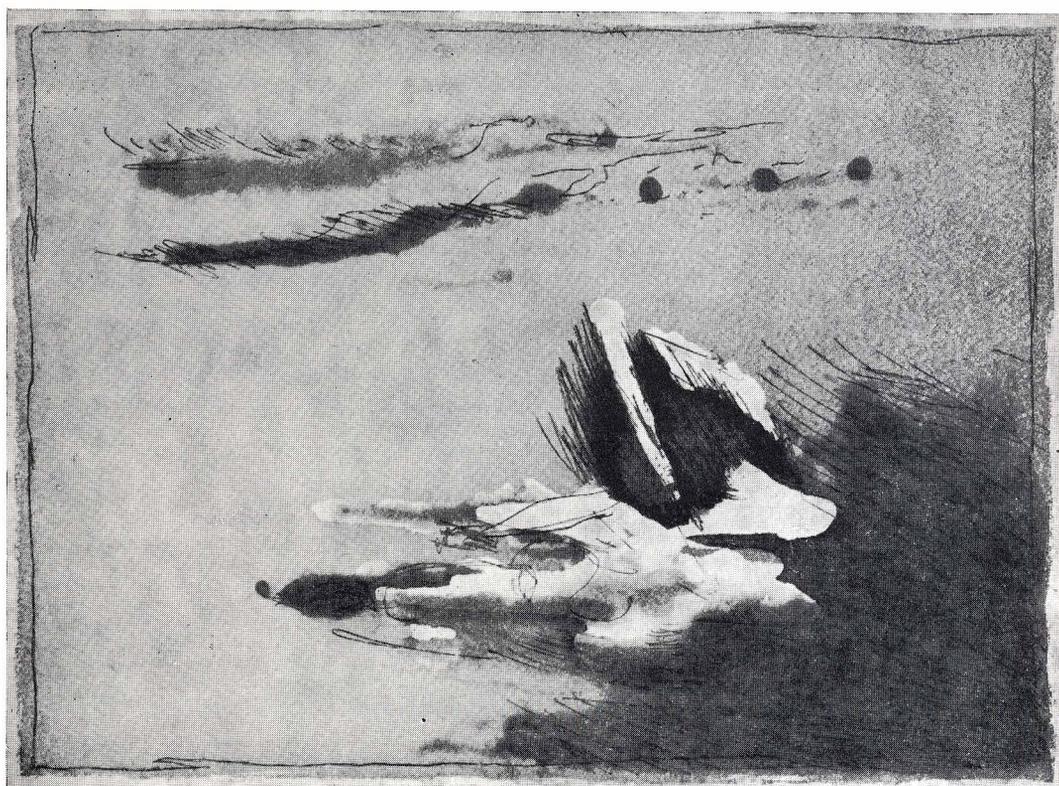
BARTOLOMEU CID

30	<i>Portuguese Men of War</i>	aquatinte	1961
31	<i>Gans Bishops</i>	aquatinte	1962
32	<i>Ecce Homo</i>	aquatinte	1968
33	<i>Le Conquérant</i>	aquatinte	



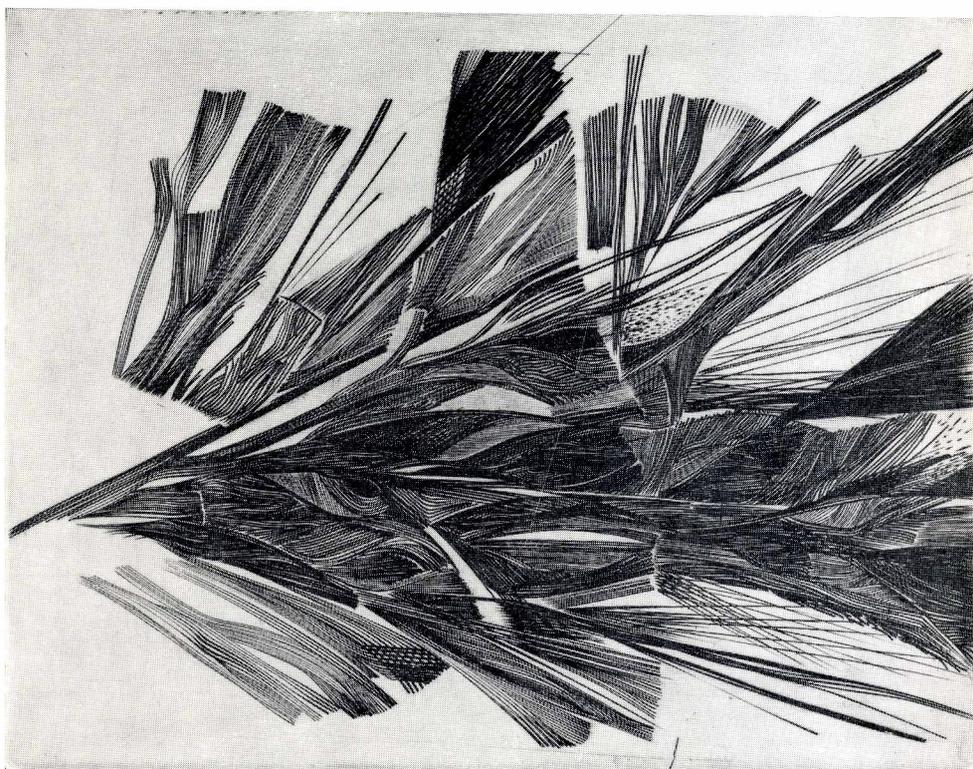
Né à Silves, Portugal, en 1937. Élève de l'École des Arts Décoratifs António Arroio, et de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne. A participé aux expositions collectives suivantes: Expositions de l'École Supérieure des Beaux-Arts (Lisbonne, 1957 et Coimbra, 1958); Salon des Indépendants (Lisbonne, 1959); Salon d'Art Moderne (Lisbonne, 1959, 1960 et 1961); Groupe des Amis de Lisbonne (1959); Salon de Printemps (Lisbonne, 1960, 1961 et 1962); Salons d'Art Moderne de Funchal (1960) et de Vila Franca de Xira (1960); Galerie "Diário de Noticias" (Lisbonne, 1961 et 1962); "Quinze Peintres Portugais à Madrid" (1962); II^e Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian (1961-62); a également participé à toutes les expositions organisées par "Gravura" depuis 1959. Il est actuellement professeur suppléant à l'École des Arts Décoratifs António Arroio.

FERNANDO CONDUTO



Né à Penhascoso, Portugal, en 1921. Dessinateur lithographe de profession. Ses dons artistiques se sont révélés dès sa jeunesse; il a pratiqué le dessin et exécuté de nombreuses lithographies en noir et en couleurs qui ont attiré sur lui l'attention des milieux artistiques. A illustré divers livres. Ses œuvres ont figuré dans toutes les expositions d'Arts Plastiques organisées à Lisbonne à partir de 1949. En 1952: Exposition de Gravure Moderne, Faculté des Sciences de Lisbonne. En 1955: "Graveurs Portugais Modernes", Galerie des Arts et Lettres, Lisbonne. En 1956 et 1957: "Gravure Portugaise Contemporaine", Galerie Portico, Lisbonne. En 1957: Exposition d'Arts Plastiques de la Fondation Calouste Gulbenkian, Lisbonne. A participé en outre aux Expositions Itinérantes de Gravure Portugaise Contemporaine à l'étranger: à Rome (1956), en Suède (1958), à Madrid (1959) et à Stuttgart (1960), et à la I^{re} Biennale Internationale de Tokyo (1957). En 1956, a exposé, avec l'artiste Rogerio Ribeiro, à Coimbra. Représenté en diverses collections particulières au Portugal et à l'étranger. A obtenu le Deuxième Prix d'aquarelle "Roque Gameiro" (1949) de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne.

CIPRIANO DOURADO



Né en 1943, à Funchal, Madère. A participé à plusieurs expositions collectives : 1^{re} et II^e Expositions des Arts Plastiques à Amadora ; "Quatre Jeunes Peintres", à la Galerie Nationale d'Art ; "Medicina 63" (rétrospective de l'art portugais contemporain, à la Faculté de Médecine de Lisbonne) ; Exposition des Artistes Contemporains, à la Junta de Turismo da Costa do Sol. Représenté dans plusieurs galeries : Galerie Seiquer, Galerie da Vinci, Galerie Bimba Hamsens, Galerie Joana Mordo, à Madrid ; Galerie Sousa Cardoso à Bruxelles. A obtenu un prix à la Biennale de la Gravure, Liège 1969. A exécuté un panneau décoratif pour le Siège de la Fondation Calouste Gulbenkian à Lisbonne. Est actuellement boursier de la Fondation Gulbenkian, à la Slade School of Art de Londres.

VITOR FORTES

36 *Relief blanc*

relief

1968

37 *Relief blanc*

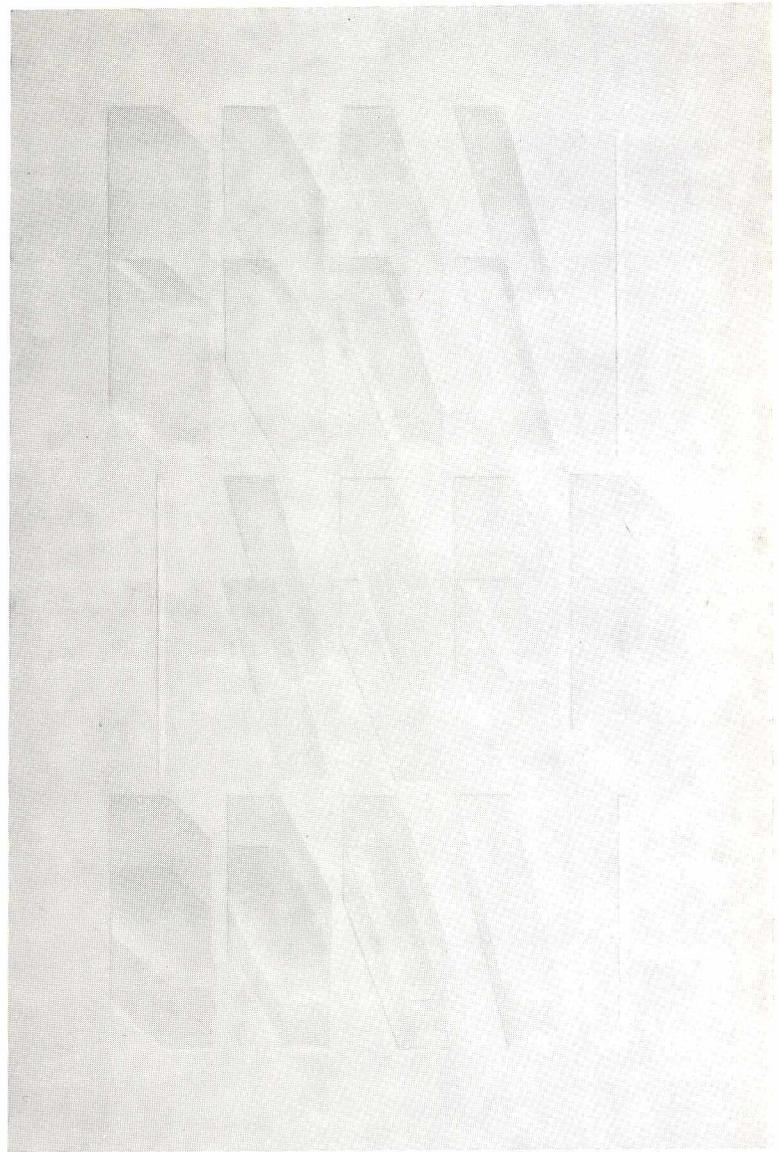
relief

1968

38 *Relief blanc*

relief

1968



Née en 1937. Autodidacte. Depuis 1962, participe aux diverses expositions collectives organisées à Lisbonne par la Société Nationale des Beaux-Arts, ainsi que par la Junta de Turismo da Costa do Sol. Premier Prix du III^e Salon Antoniano de la Junta de Turismo da Costa do Sol et Médaille d'argent du Salon d'Art Moderne (1965). En 1966-67, suit les cours de gravure organisés par "Gravura" sous le patronage de la Fondation Calouste Gulbenkian.

MARIA GABRIEL

39 *Il suffisait
d'une allumette*

eau-forte

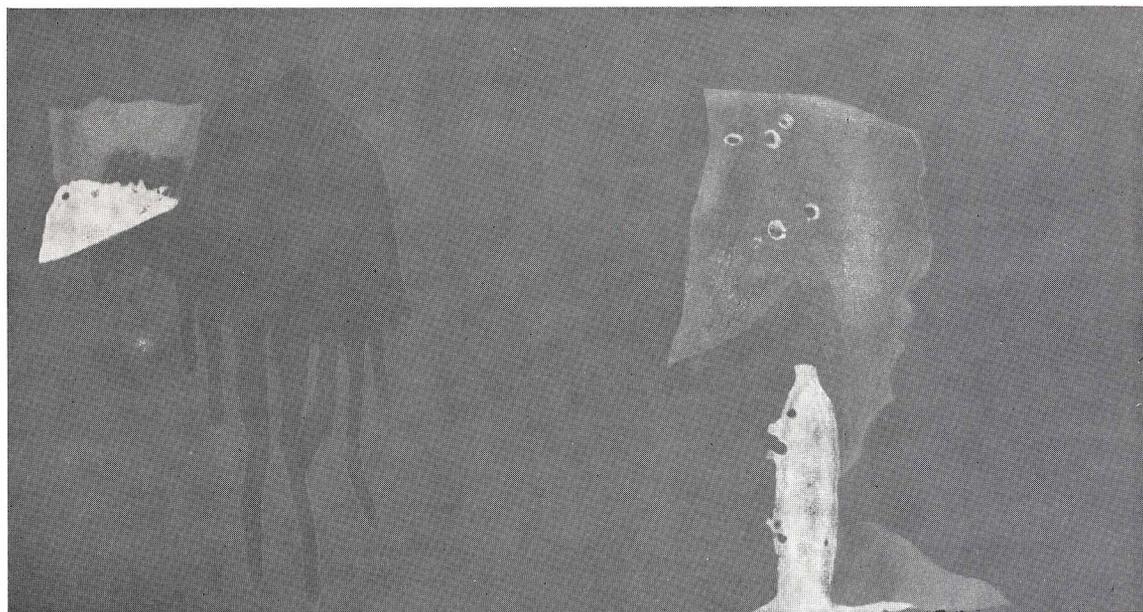
1969



Né à Lisbonne, en 1914. A participé aux divers Salons de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne, où il a obtenu la 3^e et la 2^e Médaille de peinture ; à certaines des Expositions d'Art Moderne du Secrétariat National de l'Information, aux I^{er} et II^e Expositions de la Fondation Calouste Gulbenkian à Lisbonne (1957 et 1961). A également pris part aux II^e et IV^e Biennales de São Paulo, Brésil, aux Pavillons du Portugal à Lausanne et à Bruxelles, à la Biennale Internationale de Gravure de Tokyo (1968), à la I^{er} Biennale Internationale de Gravure de Buenos Aires (1968), à l'Exposition Bianco e Nero de Lugano (1968), à celles de Ljubljana (1969), de Liège (1969), à la Triennale de Xylogravure de Carpi (1969), ainsi qu'à toutes les expositions organisées par "Gravura". Expositions individuelles à la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne (1951, 1959 et 1964), aux Galeries de Março (Lisbonne, 1953) et Dominguez Alvarez (Porto, 1955), à la Bibliothèque-musée de Vila Franca de Xira (1959), à la Galerie "Diário de Noticias" (Lisbonne, 1960, 1961 et 1963). A obtenu de nombreuses récompenses officielles au Portugal, en particulier le Premier Prix de peinture de la II^e Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian (1961). Boursier de la Fondation en 1959. Actuellement professeur de gravure à "Gravura", Société patronnée par la Fondation Gulbenkian.

NAVARRO HOGAN

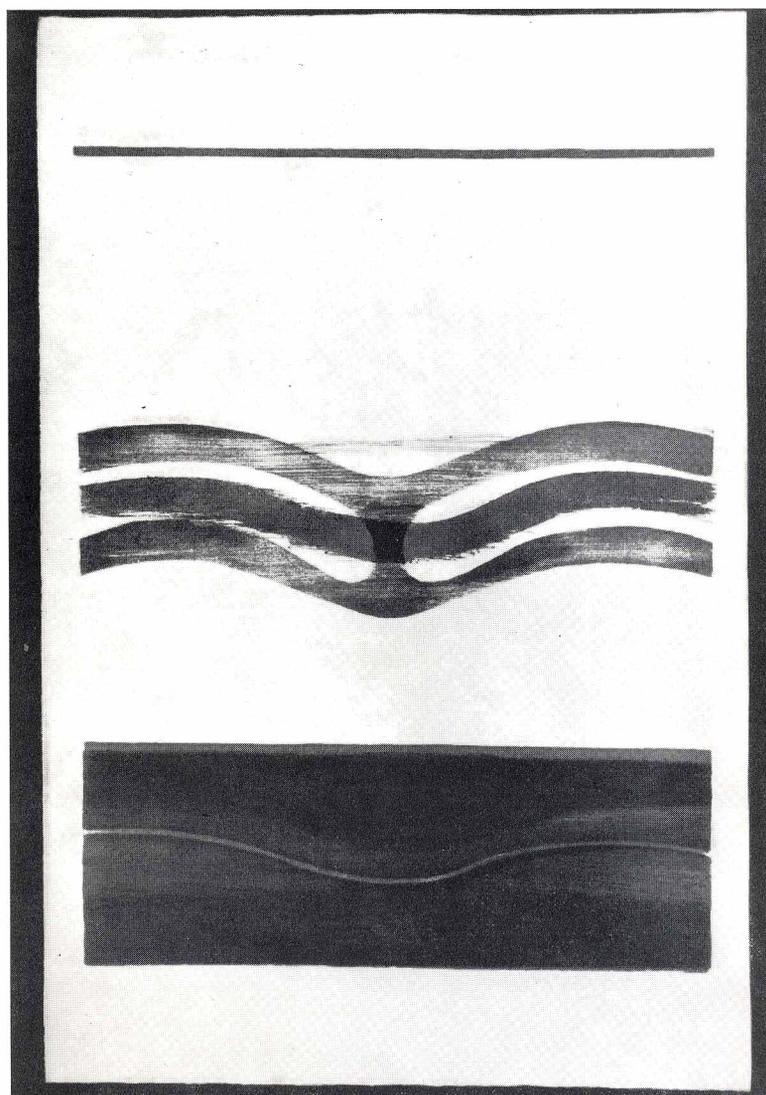
40	<i>Cauchemar</i>	xylographie	1964
41	<i>Rêve</i>	xylographie	1965
42	<i>Ennui</i>	aquatinte	1967
43	<i>La peau du diable</i>	mixte	1969
44	<i>Carte</i>	aquatinte	1969
45	<i>Sans gravité</i>	mixte	1969



Née en 1924. A suivi les cours de peinture de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne, et pratiqué la gravure, la céramique, les *azulejos*, le vitrail d'art et la tapisserie. Actuellement, professeur à "Gravura". A participé à de nombreuses expositions collectives et aux I^{re} et II^e Expositions de la Fondation Gulbenkian à Lisbonne, ainsi qu'au Salon des Indépendants des Pavillons du Portugal à Lausanne. En 1957, participe à la Biennale Internationale de Tokyo; en 1958, à une exposition à Göteborg; en 1959, à Madrid, à Rome et à Paris; en 1960, à Stuttgart (cette même année elle devient boursière de la Fondation Calouste Gulbenkian); en 1962, à l'exposition "Prints of the World" à Londres; en 1968, à la Biennale de Bianco e Nero de Lausanne. Expositions individuelles: en 1960, peinture et gravure; en 1963, peinture; en 1968, gravure - dans les salles de "Gravura". Représentée dans les collections de la Fondation Calouste Gulbenkian, au Musée National d'Art Contemporain de Lisbonne, au Musée de l'Angola et au Cabinet des Estampes de la Bibliothèque Nationale de Paris.

ALICE JORGE

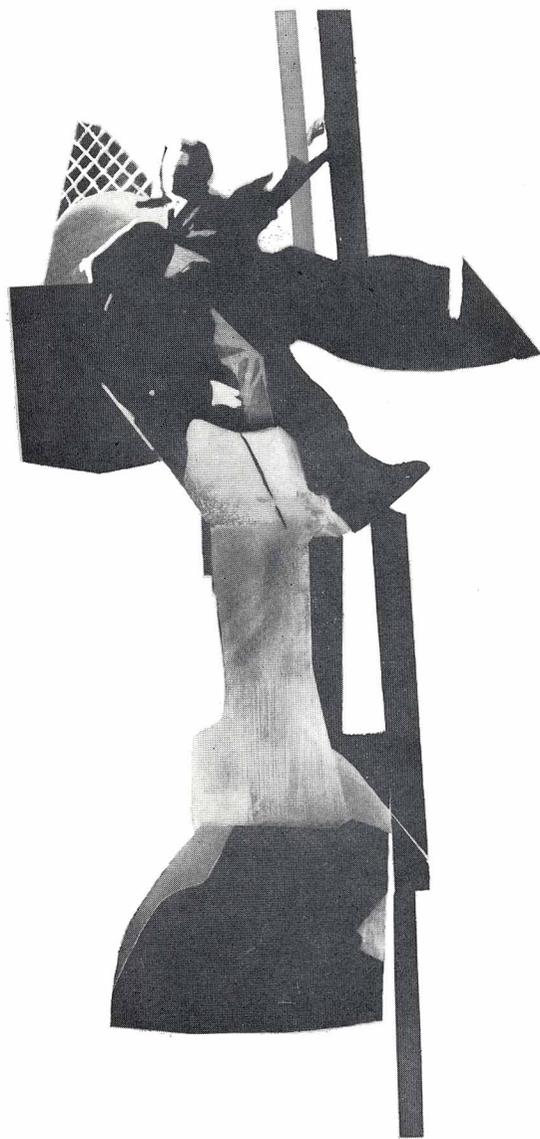
- | | | | |
|-----------|--|--------------|------|
| 46 | <i>Lithographie</i> | lithographie | |
| 47 | <i>Lettre pour une religieuse portugaise</i> | mixte n° 1 | 1967 |
| 48 | <i>Lettre pour une religieuse portugaise</i> | mixte n° 2 | 1967 |
| 49 | <i>Lettre pour une religieuse portugaise</i> | mixte n° 3 | 1968 |



Née à Lisbonne, en 1938. Vit à Paris depuis 1963. En 1962-63, étudie la gravure dans les ateliers de "Gravura", sous la direction de Júlio Pomar et d'Alice Jorge; participe à l'Exposition des Graveurs Portugais Contemporains de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne. En 1964-66, est boursière de la Fondation Gulbenkian à Paris. Fréquente les ateliers "17" et Friedlander. En 1967, fait partie de la représentation française de gravure aux Biennales de Ljubljana et de Paris. Primée au concours de tapisserie de la Fondation Gulbenkian. Exposition individuelle à la Galerie "111". En 1968, participe aux I^{res} Biennales de l'Estampe de Paris et de Buenos Aires; à l'Exposition Internationale de Gravure de São Paulo, et, à la Galerie Cassé à Paris, à l'exposition parallèle à la I^{re} Biennale de l'Estampe. Exécute un carton de tapisserie pour le Siège de la Fondation Gulbenkian à Lisbonne. Elle est représentée au Palais des Beaux-Arts de Bruxelles; aux Galeries Cassé, Seder, Jacob, Pochade et Nouvelle Gravure, à Paris. Gravures éditées par "Gravura", à Lisbonne, et par les éditions La Tortue, à Paris.

MANUELA JORGE

50	<i>Le passage</i>	aquatinte	1967
51	<i>Quelque part</i>	aquatinte	1967
52	<i>Dessous</i>	aquatinte	1967
53	<i>Aussi</i>	aquatinte	1968



Né à Lisbonne, en 1916. Professeur de mathématiques, il ne commence son activité de peintre et de graveur qu'en 1949. A participé à de nombreuses expositions collectives au Portugal et à l'étranger: Expositions Générales d'Art Plastique, Lisbonne; II^e et III^e Salons de la Société Nationale des Beaux-Arts; II^e et IV^e Biennales de São Paulo en 1953 et 1957. I^{re} et II^e Expositions de la Fondation Gulbenkian en 1957 et 1961; Exposition Internationale du Venezuela, 1957; Mission Internationale d'Art, Évora, 1958; Exposition de Bruxelles, 1958; "Cinquante Artistes Indépendants", 1959. Expositions individuelles au Portugal et en Allemagne. Diverses expositions organisées par "Gravura" au Portugal et à l'étranger. Obtient, en 1957, une bourse (Van Gogh) de l'Institut de Haute Culture. Boursier de la Fondation Gulbenkian (1958-59, 1962-63) au Portugal et à l'étranger. A obtenu plusieurs premiers prix dans les expositions de la Junta de Turismo da Costa do Sol, 1956, 1957, 1958. Représenté au Musée National d'Art Contemporain de Lisbonne et dans la collection de la Fondation Calouste Gulbenkian.

JOSÉ JULIO

54 *Xylographie*

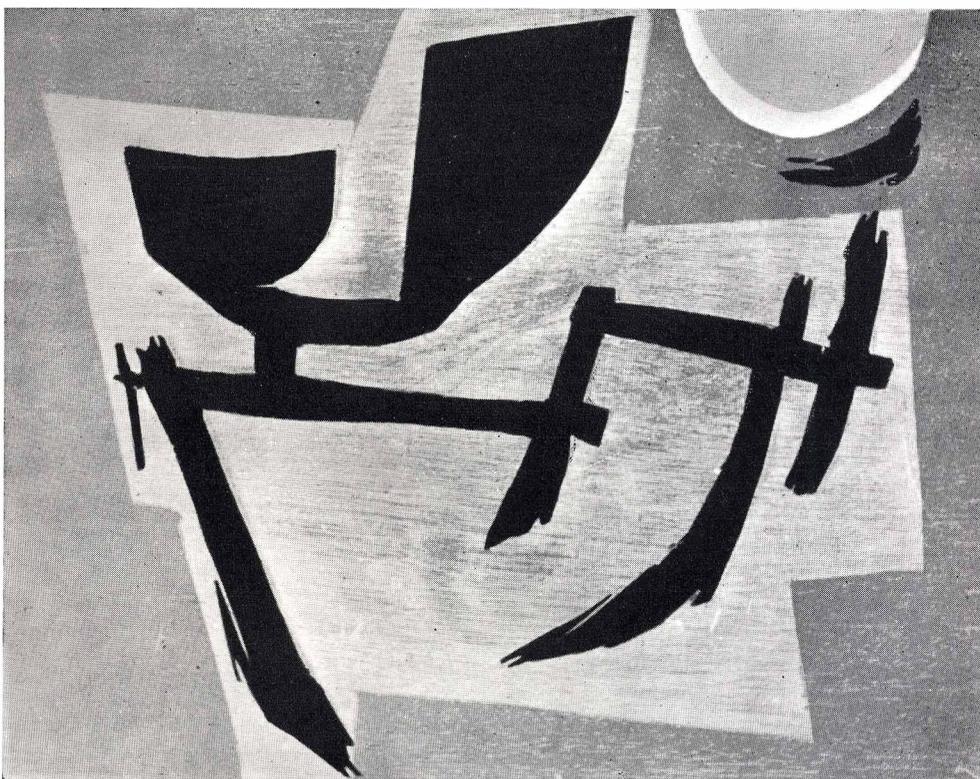
4 couleurs

1959

55 *Couchant*

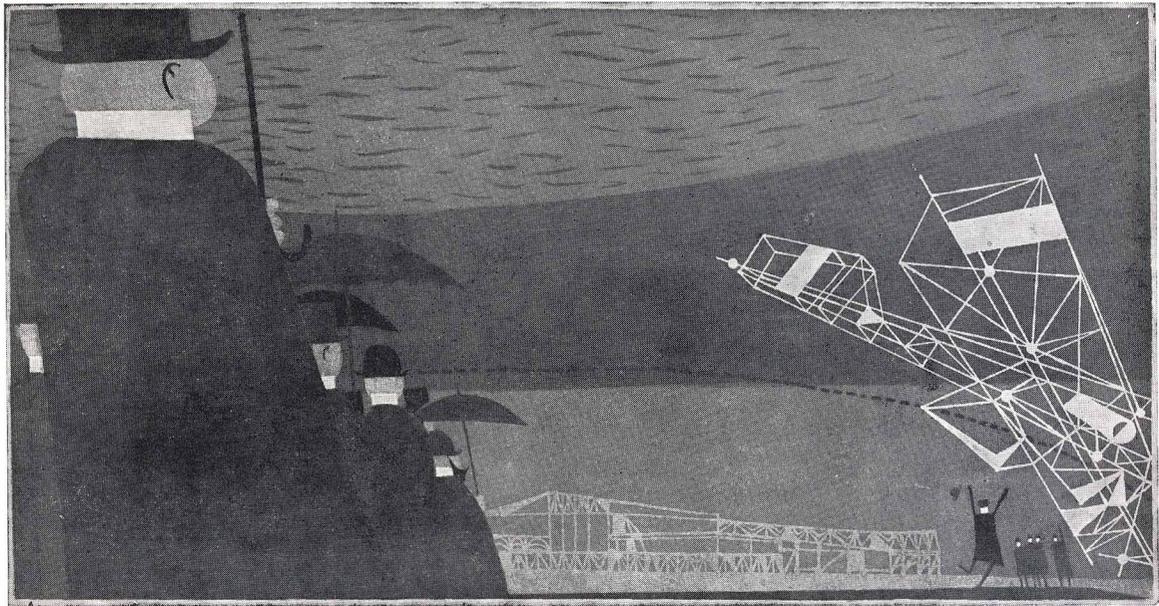
xylographie

1960



Né en 1928. Études d'architecte à l'École des Beaux-Arts de Lisbonne. Ses dessins et peintures ont figuré en diverses expositions : Expositions Générales d'Arts Plastiques de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne ; Galerie de Marçó, Lisbonne ; II^e Biennale de São Paulo (est représenté au Musée de cette ville) ; Mostra Internazionale di Bianco e Nero, Lugano ; Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian, Lisbonne ; Salon des Artistes d'Aujourd'hui, Lisbonne ; Salon de la Maison de la Presse, Lisbonne, etc. A illustré des livres et des revues au Portugal et à l'étranger. Auteur d'œuvres en céramique pour décor architectural ; auteur également de l'ensemble des tapisseries qui décorent la Salle d'honneur de la Fondation Calouste Gulbenkian, à Lisbonne.

JOÃO ABEL MANTA



Né à Lisbonne, en 1940. A participé à de nombreuses expositions collectives organisées à Lisbonne, parmi lesquelles les deux Salons d'Art Moderne (1958 et 1960), le Salon de Dessin de la Maison de la Presse (1959), les Artistes Indépendants et le II^e Salon d'Art Moderne de la Société Nationale des Beaux-Arts (1959), la II^e Exposition d'Art Plastique de la Fondation Gulbenkian (1961-62), etc. Expositions individuelles à Lisbonne en 1960, 1962, 1965, et à Porto en 1961. Réside à Paris depuis 1961.

JORGE MARTINS

57 *Gravure*

eau-forte

1959

58 *Gravure*

eau-forte

1965



Née à Lisbonne, en 1926. Expose pour la première fois, en 1954, à la Galerie de Marçõ, puis au I^{er} Salon des Artistes d'Aujourd'hui en 1956, et aux I^{re} et II^e Expositions d'Art Plastique de la Fondation Calouste Gulbenkian, en 1957 et 1961. Exécute une peinture murale et un panneau d'*azulejos* pour l'Exposition Internationale de Bruxelles, en 1958. Expose également aux "Cinquante Artistes Indépendants", Lisbonne et dans les divers Salons organisés par la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne. Exposition collective à la Galerie du "Diário de Noticias" en 1959, 1961 et 1963. Expositions individuelles au Secrétariat National de l'Information et à la Galerie Portico, en 1959. Boursière de la Fondation Calouste Gulbenkian au Portugal en 1960, et à Londres en 1964-65. Deuxième Prix de peinture de la Fondation en 1961. Celle-ci lui a commandé un tableau pour son Siège de Lisbonne.

MENEZ

59 *Gravure I*

aquatinte

1965

60 *Gravure II*

aquatinte

1965

61 *Un personnage*

aquatinte

1965



Né à Lisbonne, en 1921. Élève de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne. Expose pour la première fois en 1948 à l'Exposition Générale d'Arts Plastiques. A participé depuis à de nombreuses expositions collectives, telles que: "Vingt Peintres Portugais" (Galerie Portico, Lisbonne, 1954); Exposition d'Art Moderne Portugais (Faculté des Sciences de Lisbonne, 1955); Salon des Artistes d'Aujourd'hui (Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne, 1956); II^e Salon de Printemps (Junta de Turismo de Cascais, 1957); I^{re} et II^e Expositions de la Fondation Calouste Gulbenkian (Lisbonne, 1957 et 1961). Représenté à la II^e Biennale de São Paulo, Brésil (1953), et à la Foire de Lausanne (Comptoir suisse, 1957). Expositions individuelles: Galerie "Gravura" (Lisbonne, 1949); Galerie Alvarez (Porto, 1959); Bibliothèque Municipale de Castelo Branco (1960). A collaboré au décor de diverses réalisations architecturales, avec des panneaux d'*azulejos*, des mosaïques et des vitraux. A exécuté des décors et costumes de théâtre, ainsi que des illustrations pour divers livres. En 1962-64, boursier, à Londres, de la Fondation Calouste Gulbenkian.

SÁ NOGUEIRA

- | | | | |
|-----------|--------------------------------|-----------|------|
| 62 | <i>Café</i> | aquatinte | 1960 |
| 63 | <i>La vieille à l'éventail</i> | aquatinte | 1961 |
| 64 | <i>Le nouveau-né</i> | aquatinte | 1965 |



Né à Lisbonne, en 1938. Invité par le peintre Jean Lurçat à travailler pendant quelques mois dans son atelier de tapisserie, technique à laquelle il se consacre de façon professionnelle. Suit le cours de gravure donné par S. W. Hayter à la demande de "Gravura". Membre de l'International Arts Guild. Expositions collectives: III^e et VI^e Salons d'Art Moderne de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne; divers Salons de Printemps; Exposition de la Gravure Contemporaine, Lisbonne, et Exposition de la Galerie Dominguez Alvarez de Porto, en 1963. En 1964, Salon du Clair-Obscur et Salon de Novembre, à Lisbonne. IV^e, VII^e et VIII^e Salons de Printemps de la Junta de Turismo da Costa do Sol (Premier Prix de peinture du IV^e Salon); expositions de la Galerie du "Diario de Noticias", etc. Représenté à la VIII^e Biennale de Lugano (1964), à la II^e Biennale Internationale de Tapisserie de Lausanne (1965). Expositions individuelles à la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne et au Casino de l'Estoril (1964); au Musée de Ponta Delgada et à la Galerie Divulgação de Lisbonne (1965). Ses œuvres figurent dans la collection de la Fondation Calouste Gulbenkian, dans quatre musées portugais et dans diverses collections particulières, au Portugal et à l'étranger.

EDUARDO NERY



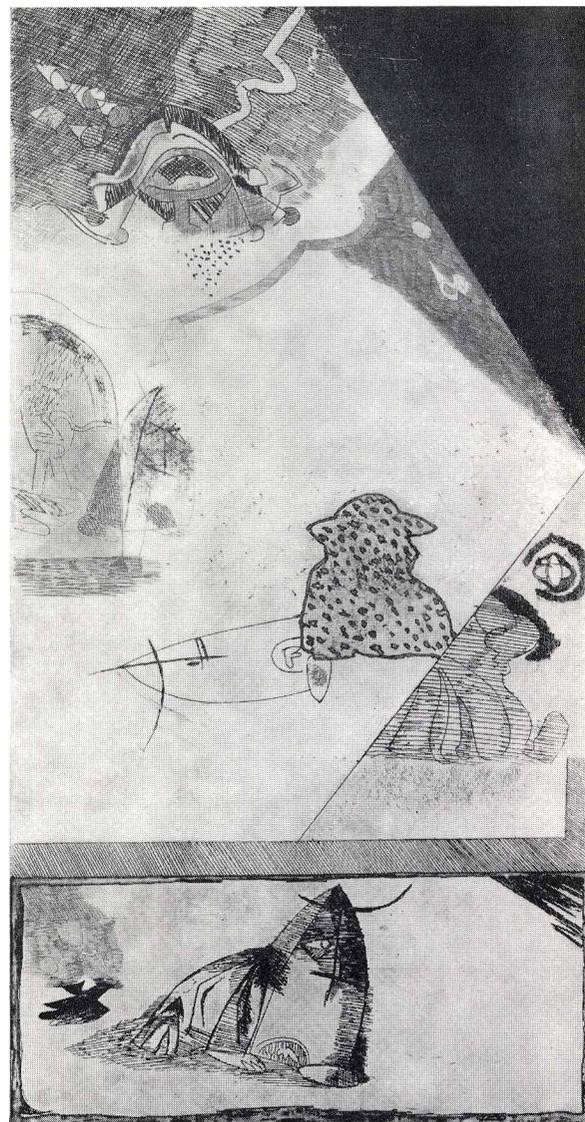
Né à Moura, Portugal, en 1932. Élève de l'École des Arts Décoratifs António Arroio, puis, en 1957-58, de l'Académie des Beaux-Arts de Munich, en tant que boursier du Gouvernement bavarois. De 1960 à 1962, boursier à Paris de la Fondation Calouste Gulbenkian ; participe aux activités du groupe "K W Y". Nombreuses expositions collectives à partir de 1956, au Portugal et à l'étranger. En 1961 : II^e Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian à Lisbonne ; expositions à Paris et à l'Université de Sarrebruck. En 1962 : à Bologne. En 1964 : à Munich, Augsburg, Aquila. En 1966 : à Munich, Cracovie, Francfort, Bamberg. En 1967 : à Funchal, Cologne ; "Cent Années d'Art Portugais", à Bruxelles, Paris et Madrid ; Biennale Internationale de l'Estampe au Musée d'Art Moderne de Paris, etc. Costumes, masques et constructions théâtrales pour "Alter Action" de Egisto Macchi, etc., représenté à la Haus der Kunst de Munich. Décors de "Caixa" de Evangelisti, projeté à la Télévision de Munich. En 1969 : travail d'équipe pour "Consumo-Consumo", destiné au Carnaval de Munich.

Expositions individuelles au Portugal, en 1956, 1958, 1967 ; à Kresfeld, Galerie Ulrich, en 1962 ; à Hasten, Musée Remscheid, en 1963 ; à Munich, Galerie Leonhart, en 1963 ; à Woltsburg, Galerie Rothe, en 1968.

Prix de gravure moderne de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne (1967) ; Prix de la Ville de Munich (1967).

COSTA PINHEIRO

- | | | | |
|-----------|---------------------------|-----------|------|
| 66 | <i>Images ibériques 1</i> | aquatinte | 1968 |
| 67 | <i>Images ibériques 2</i> | aquatinte | 1968 |
| 68 | <i>Images ibériques 3</i> | aquatinte | 1968 |



Né à Vila Viçosa, en 1940. Élève de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne. Première exposition individuelle à Lisbonne, en 1958. A participé à la I^{re} Exposition de Dessin de la Maison de la Presse, et aux derniers Salons d'Art Moderne de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne (1958) et de Porto (1963), ainsi qu'à la II^e Exposition d'Art Plastique de la Fondation Gulbenkian (Lisbonne, 1961-62). Expositions individuelles aux Galeries "Gravura" (1962) et Divulgação (Porto, 1962). A été professeur à l'École Industrielle et Commerciale de Estremoz. A exécuté un panneau décoratif pour le Siège de la Fondation Calouste Gulbenkian à Lisbonne.

ESPIGA PINTO

69 *Homme conduisant
des mulets*

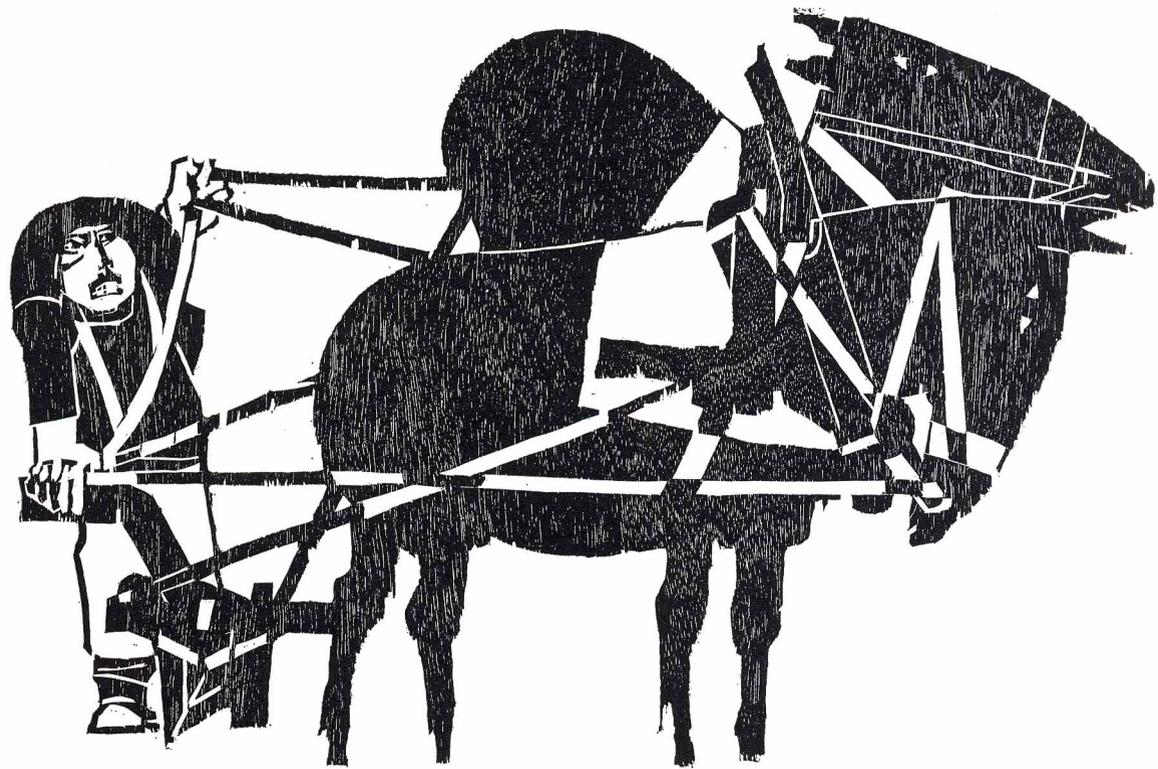
xylographie

1962

70 *Labour*

xylographie

1963



Né à Lisbonne, en 1926. Réside à Paris. A fait ses études aux Écoles des Beaux-Arts de Lisbonne et de Porto, et à l'École des Arts Décoratifs António Arroio de Lisbonne. Nombreuses expositions individuelles à Lisbonne et à Porto. A Paris, expositions individuelles à la Galerie La Cloche en 1964 et 1965. Participe, en 1964 à diverses expositions : au Pittsburgh International Carnegie Institute (États-Unis) ; 3rd International Young Artists Exhibition, Europe-Japan, Tokyo ; Peintres Européens, Galerie Suillenet, Paris. Fait partie de la représentation portugaise à la Biennale de São Paulo, Brésil (1963), à la 1^{re} Biennale Internationale de Gravure, Paris (1959) et à toutes les expositions portugaises de gravure réalisées au Portugal et à l'étranger. Premier Prix de gravure à l'Exposition des Arts Plastiques de la Fondation Calouste Gulbenkian (1957) ; Premier Prix de peinture à la II^e Exposition de la Fondation (1961-1962). Boursier à Paris de la Fondation Calouste Gulbenkian. Représenté au Musée d'Art Contemporain de Lisbonne et dans la collection de la Fondation Calouste Gulbenkian.

JÚLIO POMAR

71	<i>Don Quichotte</i>	mixte	1959
72	<i>Mono-Sábio</i>	xylographie	1962
73	<i>Campino II</i>	mixte	1965



Né à Lisbonne, en 1949. Suit les cours de peinture de 3^e année de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne, au titre de boursier de la Fondation Calouste Gulbenkian. A partir d'octobre 1967, fréquente les ateliers de "Gravura", et devient, en 1968-69, assistant du cours de João Navarro Hogan, patronné par la Fondation. Participe aux expositions collectives suivantes: Exposition d'Octobre de la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne (1966); Expositions d'Arts Plastiques de "Queima das Fitas" de Porto (Premier Prix de peinture), et de Coimbra (1967); Exposition Extra-Scolaire des élèves de l'École Supérieure des Beaux-Arts de Lisbonne (1967); XVIII^e Exposition Magna de l'École Supérieure des Beaux-Arts, Exposition des élèves du Cours de Gravure, et Exposition organisée à l'occasion du 29^e Congrès des Psychanalystes de langues latines (1968). En 1969, expose à la Galerie Quadrante de Lisbonne et au III^e Salon d'Arts Plastiques de Luanda. En 1968, "Gravura" édite, pour ses adhérents, une carte de Noël gravée par lui.

VITOR POMAR

74 *Gravure*

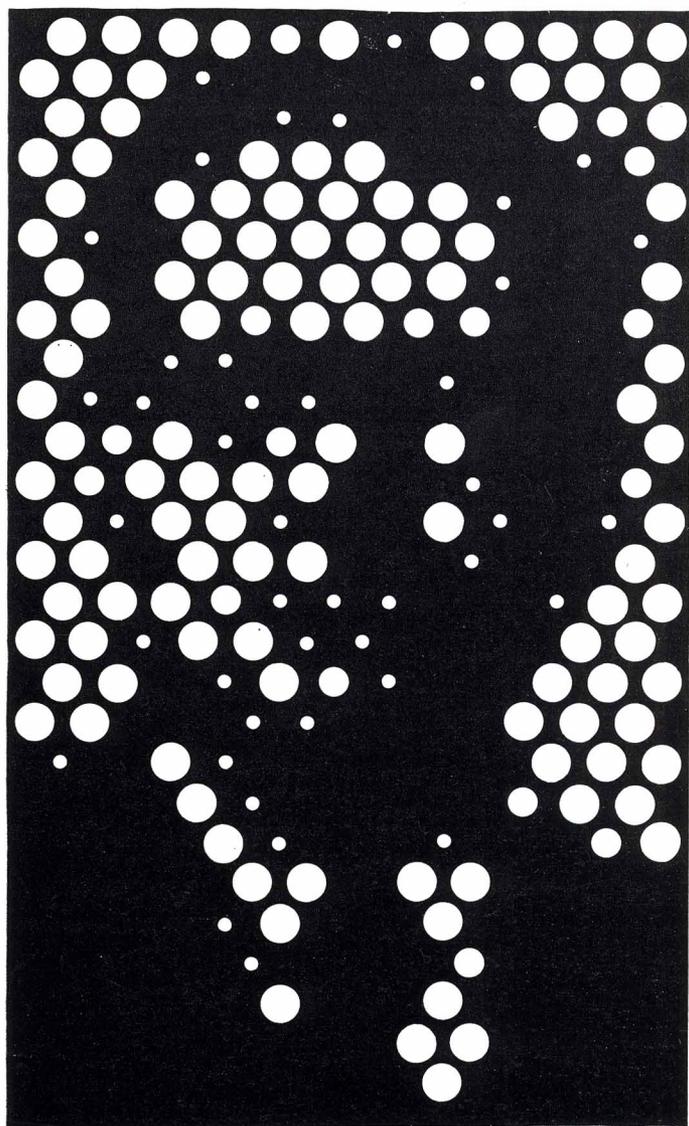
zinc perforé

1969

75 *Gravure*

zinc perforé

1969



Née à Lisbonne, en 1935. A étudié la peinture à la Slade School of Art de Londres et, dans cette ville, a participé à diverses expositions : Young Contemporaries, Women's International Art Club, et, à plusieurs reprises, aux manifestations du London Group. Au Portugal, a été représentée à la II^e Exposition d'Art Plastique de la Fondation Gulbenkian (1960-61). Boursière de la Fondation, de 1961 à 1963.

PAULA REGO

76 *Casse-tête*

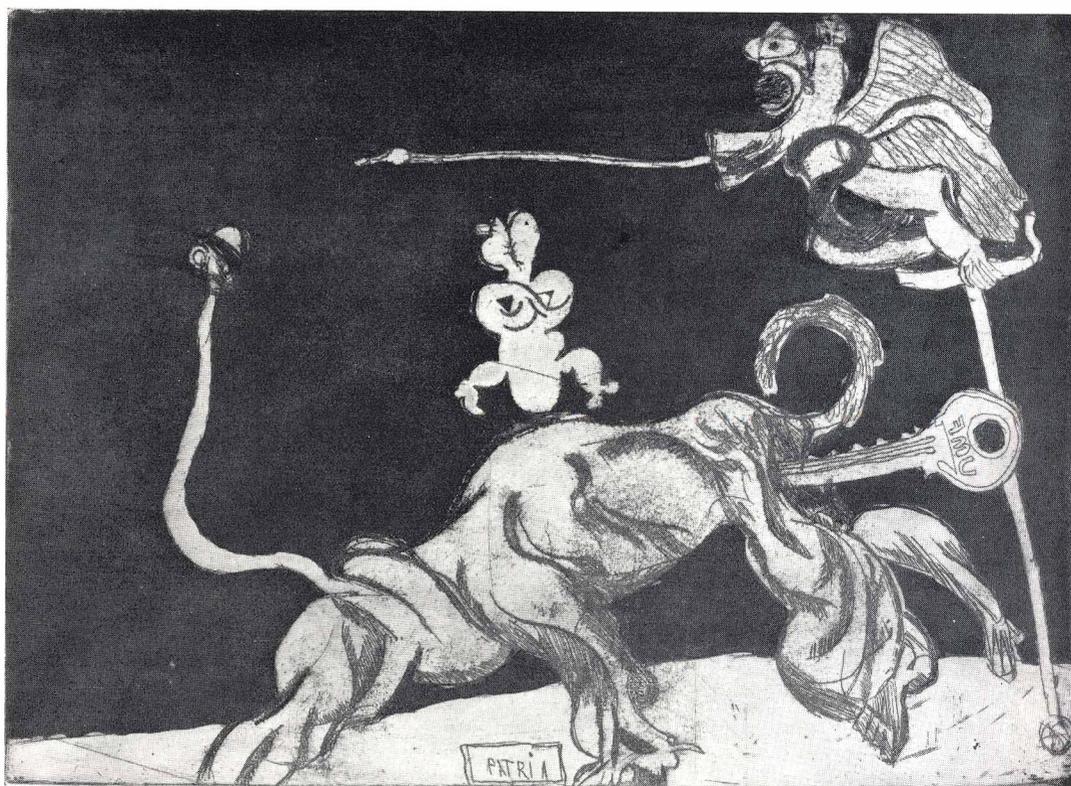
mixte

1964

77 *L'épée en liège*

mixte

1964



Né à Porto, en 1917. Étudie la peinture à l'École Supérieure des Beaux-Arts de cette ville. En 1947-48, en tant que boursier de l'Institut de Haute Culture, fréquente l'École des Beaux-Arts de Paris. Il est également copiste au Musée du Louvre, et devient le disciple d'Othon Friez. De 1948 à 1954, exerce une activité pédagogique dans l'Enseignement technique. Organise, au Portugal, les deux Missions Internationales d'Art. Participe à de nombreuses expositions collectives au Portugal et à l'étranger, parmi lesquelles : Exposition des Aquarellistes Portugais et Espagnols, Madrid ; XXV^e Biennale d'Art de Venise (1950) ; Salon d'Oslo (1950) ; Exposition Itinérante de Norvège (1951) ; II^e Mostra Internazionale di Bianco e Nero de Lugano (1952) ; I^{re}, II^e et IV^e Biennales de São Paulo, Brésil (1951, 1953, 1957) ; IV^e Biennale Internationale de Lithographie (Ohio, 1956). Expositions individuelles au Portugal et en Norvège. Lauréat de divers prix : à la I^{re} Biennale d'Art de São Paulo, Brésil ; au Salon des Artistes d'Aujourd'hui (Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne, 1956) ; Deuxième Prix de peinture à l'Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian (Lisbonne, 1957). Représenté au Musée d'Art Contemporain de Lisbonne, au Musée de Soares dos Reis de Porto, aux Musées d'Art Moderne de São Paulo et d'Aalesund (Norvège). A fait partie de l'équipe classée première au concours du Monument de l'Infant Henri (1956). A reçu commande d'un tableau pour le Siège de la Fondation Calouste Gulbenkian à Lisbonne.

JÚLIO RESENDE

78 *Groupe au marché*

linoléum

1957

79 *Femmes*

xylographie

1958



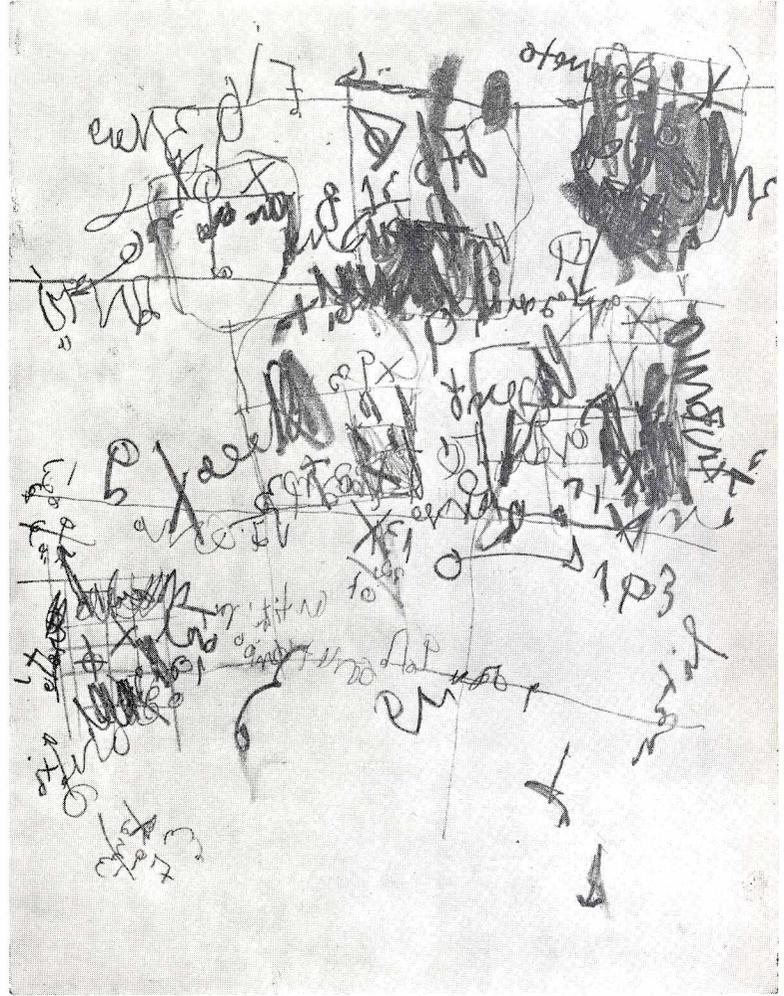
Né à Estremoz, Portugal, en 1930. Élève de l'École des Arts Décoratifs António Arroio et de l'École des Beaux-Arts de Lisbonne. Pratique la peinture, la céramique, la gravure et l'illustration. Ses œuvres ont figuré dans quelques-unes des expositions les plus représentatives des tendances de la peinture portugaise moderne, telles que : Expositions Générales d'Arts Plastiques organisées à Lisbonne depuis 1946 ; Expositions d'Arts Plastiques de la Fondation Calouste Gulbenkian, Lisbonne, 1957 et 1961. En tant que graveur, a exposé également à l'Exposition de Gravure Moderne (Faculté des Sciences de Lisbonne, 1952) ; aux Graveurs Portugais Modernes (Galerie des Arts et Lettres, Lisbonne, 1955) ; aux expositions de Gravure Portugaise Contemporaine, réalisées au Portugal, en Afrique, en Suède (Göteborg), à Madrid et à Rome, ainsi qu'au Salon de la Jeune Gravure Contemporaine (Paris, 1959). Expositions individuelles à Lisbonne (Librairie Guimarães, 1955), à Coimbra (1956) et à Madrid (Galerie Abril, 1959).

ROGÉRIO RIBEIRO



Né à Lisbonne, en 1941. Suit, en 1962, les cours de gravure de l'Atelier "Gravura", placé sous le patronage de la Fondation Calouste Gulbenkian. A participé aux expositions collectives suivantes: en 1964, 1^{er} Salon du Clair-Obscur; 60^e Salon de Printemps; Exposition de Novembre, et, en 1965, Salon de Mai et Salon d'Été - manifestations organisées par la Société Nationale des Beaux-Arts de Lisbonne; en 1965 également, VIII^e Biennale de Tokyo. Expositions individuelles: Galerie III (Lisbonne, 1964); Galerie III (Lisbonne, 1965), Galerie Divulgação (Lisbonne, 1965).

ANTÓNIO SENA



Né à Lisbonne, en 1931. Entre 1948 et 1964, a réalisé neuf expositions individuelles et participé à environ trente expositions collectives. A fait partie de la représentation portugaise à la IV^e Biennale de São Paulo (1957), à Lausanne (1957) et à Madrid (Quinze Peintres de Lisbonne, Galerie du "Diário de Notícias", 1962). A également participé aux expositions de gravure contemporaine de Madrid et de Rome (1959). Est représenté au Musée de Luanda, au Musée National d'Art Contemporain de Lisbonne, à la Galerie Divulgação, Lisbonne et à la Mercury Gallery, Londres, ainsi que dans diverses collections particulières.

NIKIAS SKAPINAKIS

82 *Mariage*

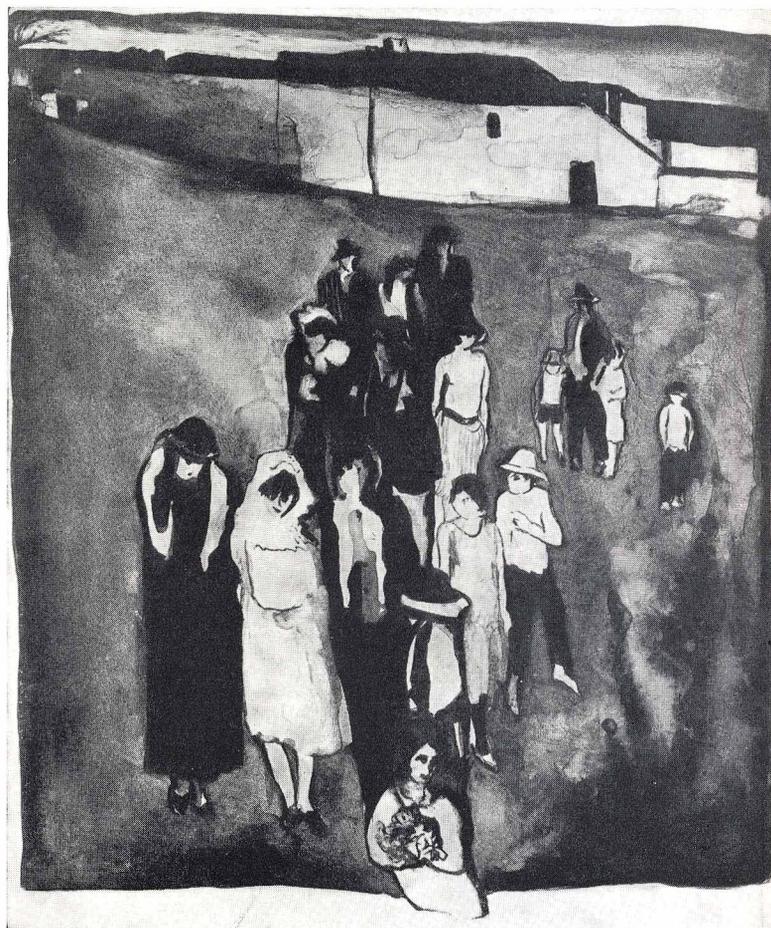
lithographie

1965

83 *Lithographie*

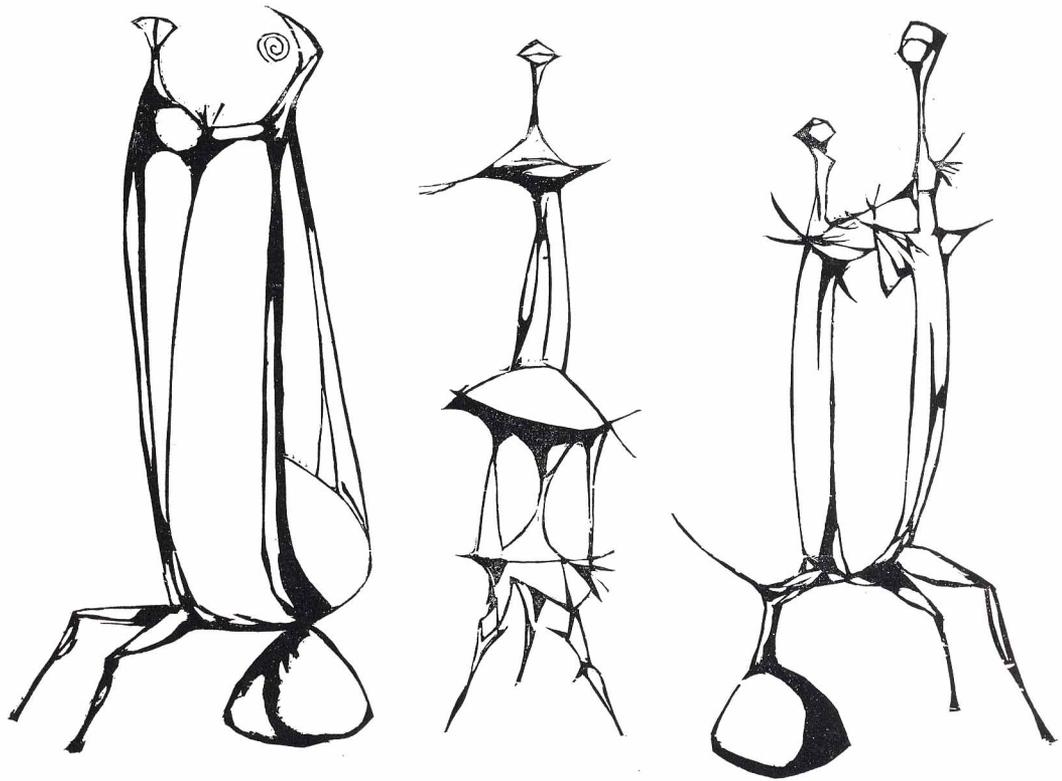
lithographie

1966



Né à Lisbonne, en 1922. Études de sculpture à l'École des Beaux-Arts de cette ville, puis, en 1954-55, élève de la Slade School of Art de Londres. Est l'auteur de sculptures en terre cuite, pierre, ciment et bronze. Ancien professeur suppléant de l'Enseignement Technique. Ses œuvres ont figuré en de nombreuses expositions réalisées au Portugal et à l'étranger (Tate Gallery, Londres, 1954; Hanover Gallery, Londres, 1956, etc.). En tant que graveur, a participé à toutes les expositions organisées sur l'initiative de "Gravura". A été représenté à la II^e Biennale de São Paulo (1953) et à l'exposition "Cinquante Ans d'Art Moderne", à Bruxelles (1958). Primé au Concours International du Prisonnier Politique Inconnu, à Londres; Deuxième Prix de sculpture à la I^{re} Exposition de la Fondation Calouste Gulbenkian (Lisbonne, 1957), et Premier Prix à la II^e Exposition de la même Fondation en 1961-62.

JORGE VIEIRA



ACTIVITÉS DE GRAVURA

Expositions itinérantes de "Gravure Portugaise Contemporaine"

Quatre-vingt-six de ces expositions ont déjà parcouru le Portugal continental et les provinces d'outre-mer, dont deux plus importantes et de caractère didactique (présentation de planches gravées, de matériel d'impression, démonstrations pratiques, exposés et projection de films) qui s'ouvrirent d'abord à Lisbonne, à la Société Nationale des Beaux-Arts. Grâce à la collaboration de plusieurs organisations culturelles, ces expositions ont pu séjourner à Lisbonne, à Porto, Coimbra et autres villes de province, ainsi qu'en Angola et au Mozambique.

Expositions de "Gravure Portugaise Contemporaine" réalisées à l'étranger

Suède: musée de Göteborg, 1958

Espagne, Madrid: Galeria Abril, 1959.

Italie, Rome: Calcografia Nazionale, 1960 (sous le patronage de l'Institut Italien au Portugal)

Italie, Naples: Libreria Guida, 1963.

Italie, Rome: Galeria Penelope, 1964

République Fédérale d'Allemagne: une exposition inaugurée à Stuttgart en janvier 1960, visita plusieurs villes allemandes et ne rentra au Portugal qu'en avril 1962

République Fédérale d'Allemagne, Göttingen, Université, 1960

Afrique du Sud, Johannesburg, 1963

Le Cap, 1964

Présence de " Gravure portugaise contemporaine " dans des expositions internationales

Pavillon du Portugal à la Foire de Lausanne (1957)

Paris, musée d'Art Moderne, Exposition Internationale de Gravure Moderne (1959), à l'invitation de "La jeune Gravure Contemporaine"

Prints of the World, exposition inaugurée à Londres en 1962, qui fit une tournée dans plusieurs villes de Grande-Bretagne
Exhibition of Works of Contemporary Art, Bagdad, National Museum of Modern Art (1966), organisée par la Fondation Calouste Gulbenkian
X Mostra Internazionale de Bianco e Nero, Lugano (1968)
Fundação Álvares Penteado, São Paulo, Brésil (1968)
1^{re} Biennale Internationale de Gravure, Liège (1968)
1^{re} Biennale Internationale de Gravure de Buenos Aires (1968)
La gravure portugaise a été également représentée à toutes les Biennales de Paris depuis 1959, au Salon de Mai, etc.

Expositions réalisées par la "Galeria Gravura"

De nombreuses expositions ont été organisées depuis 1960, et si elles furent pour la plupart consacrées à la gravure, on a pu voir aussi à la Galerie des peintures, des dessins et des sculptures. De nombreux artistes portugais y ont exposé leurs œuvres, des étrangers également, parmi lesquels : Friedländer ; Toulouse-Lautrec (quelques lithographies illustrant l'album *le Café-concert*) ; Hansi Staël (hommage posthume à Londres) ; Vieira da Silva (gravures illustrant l'édition spéciale du livre de poèmes de René Char, *l'Inclémence lointaine*) ; l'Américain Allen Barber ; les élèves de la Slade School ; le Péruvien Claudio Juarez ; les Tchécoslovaques Jiri Kolar et Vladimir Boudnik ; "Douze artistes de Paris" (gravures de la collection du peintre portugais Manuel Cargaleiro) et "Huit peintres de Paris" (peintures de la même collection) ; "Sept graveurs uruguayens" ; les "Graveurs de l'Atelier 17" ; l'Espagnol Lucio Muñoz (gravures de l'album *Los Madriles*) ; les Anglais Anthony Gross et Brian Elliot, le Canadien Peter Daglish ; la Polonaise Krystyna Smiechowska ; les Français Jacques Villon (pour le dixième anniversaire de "Gravura"), René Lannoy, et les "Graveurs de Paris" (dont plusieurs artistes français) ; les Irakiens Rafa Nasiri, Salem Dabbagh et Hasqim Samarchi (venus étudier dans les ateliers de "Gravura" comme boursiers de la Fondation Calouste Gulbenkian) ; des graveurs de l'"Atelder Nord" d'Oslo ; les Brésiliens Rossini Peres, José Assunção Sousa, Sérvulo Esmeraldo, Dora Basílio et Isabel Pons ; l'Argentine Carmen Gracia.

**Expositions de gravures étrangères organisées au Portugal
par "Gravura" ou sous son égide**

"Graveurs cubains"; "La Gravure contemporaine en Italie"; "Graveurs espagnols contemporains"; "Gravure américaine moderne" (une place y était réservée aux graveurs portugais).

Liste d'artistes étrangers édités par "Gravura"

Roberto Bonatto (Brésil)
Salem Dabbagh (Irak)
Daniel Yaya (Pérou)
Cryner y Dintel (Espagne)
Eric Verhal (Belgique)
Sérvulo Esmeraldo (Brésil)
Carmen Gracia (Argentine)
Setsuko Ikai (Japon)
Claudio Juarez (Pérou)
René Lannoy (France)
Ana Letycia (Brésil)
Aldemir Martins (Brésil)
Manfred Mohr (Allemagne)
Rafa Nasiri (Irak)
Rossini Peres (Brésil)
Susan Plant (Grande-Bretagne)
Isabel Pons (Brésil)
Anthony Russel (Grande-Bretagne)
Hasqim Samarchi (Irak)
Krystyna Smiechowska (Pologne)
Hansi Staël (Grande-Bretagne)
Gretchen Wohlwill (Allemagne)
Abelardo Zaluar (Brésil)

L'exposition

GRAVURE PORTUGAISE CONTEMPORAINE

a été organisée par

LE CENTRE CULTUREL PORTUGAIS DE PARIS

en collaboration avec

" GRAVURA "

(Société Coopérative des Graveurs Portugais) Tr. do Sequeiro, 4

Lisbonne

Ce catalogue a été tiré à 1 500 exemplaires

*Il a été réalisé d'après la maquette et sous la direction technique
de Paulo Ferreira*

Assistance technique et graphique : Dominique Le Bourg

*La gravure de la couverture est de Navarro
Hogan*

L'Introduction a été traduite du portugais par Mme Simone Bikerfeld

*Achévé d'imprimer le 22 novembre 1969
sur les presses des
Procédés d'Arts Graphiques, Paris*

